

ADMINISTRACION  
LIRICO-DRAMÁTICA.

---

EL HIDALGUILLO  
DE RONDA,

ZARZUELA EN TRES ACTOS Y EN VERSO,

ORIGINAL DE

DON FRANCISCO LUIS DE RETES, 1822-1901

Y

DON FRANCISCO PEREZ ECHEVARRÍA,

MÚSICA DEL MAESTRO

DON ANTONIO LOPEZ ALMAGRO.

---


MADRID.  
SEVILLA, 14, PRINCIPAL,  
1875.

# AUMENTO *á la Adicion de esta Galeria de 1.º de* *Abril de 1875.*

		TÍTULOS.	Actos.	AUTORES.	Prop. que corresponde
<b>COMEDIAS Y DRAMAS.</b>					
3	1	Ciento por uno.....	1	D. Rafael Minué y Meliá.	Todo.
8	2	Como el gallo de Moron—j. o. p.	1	C. Alvarez Ossorio..	»
		Cual de los dos.....	1	D. Enrique Prieto.....	»
4	1	De mal en peor—c. o. p.....	1	Ramon Marsal.....	»
3	3	El fogon y el ministerio.....	4	M. Pina Dominguez..	»
3	3	El hijo de mi amigo—j. o. p..	1	Salvador Lastra.....	»
3	3	El reservado de señoras.....	1	M. Pina Dominguez..	»
3	1	El tio Camama—j. o. p.....	1	C. Alvarez Ossorio ..	»
		El uniforme.. ..	1	Leandro Torromé....	»
5	3	Julianito—a. o. p.....	1	Baron de Cortes.....	»
		La futura de mi tio.....	1	Javier de Búrgos....	»
		La muerte de Cervantes.....	1	Sres. Ferrari, Macias y Alvarez.....	»
4	1 a.	La noche triste—d. o. v.....	1	José Fuertes.....	»
		Las margaritas.....	1	Cárlos Camoyano....	»
3	2	¡Los caribes!—j. o. p.....	1	Manuel Noguerras....	»
		Los afanes de una viuda.....	1	Francisco J. Ramirez..	»
2	3	Máte á la tercer jugada—j. o. v.	1	C. Alvarez Ossorio..	»
9	4 a.	Providencias judiciales—j. o. p.	1	Ricardo de la Vega..	»
2	1	Robo y envenenamiento.....	1	José María Anguita..	»
8	4	¡Se da dinero!—j. o. v.,,.....	1	Sres. Navarro y Navarro Gonzalvo.....	»
3	1	¡Siempre amigo!—j. o. p.....	1	Fuentes y Alcon.....	»
2	2	Un oia fatal.....	1	Enrique Prieto.....	»
		Una corona de espinas.....	1	Francisco Macarro...	»
3	3	El mejor partido—c. o. v.....	2	Fuentes y Alcon.....	»
5	4	¡Valiente amigo!.....	2	M. Pina Domiuguez..	»
		La esposa mártir—d. o. v,....	3	N. Vivancos.....	»
3	4	La ley del mundo—c. a. p....	3	M. Pina Dominguez..	»
		Las cerezas—j. o. p.....	3	M. Pina Dominguez..	»
		La redencion del pecado, <i>se-</i> <i>gunda parte de los Pobres de</i> <i>Madrid</i> —d. o. p.....	4	Moreno y Olier.....	»

## EL HIDALGUILLO DE RONDA.

TEATRO DE LA ZARZUELA.—2 OCTUBRE 1875.



Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
University of Illinois Urbana-Champaign

# EL HIDALGUILLO DE RONDA,

ZARZUELA EN TRES ACTOS Y EN VERSO,

ORIGINAL DE

**DON FRANCISCO LUIS DE RETES**

Y

**DON FRANCISCO PEREZ ECHEVARRIA.**

MÚSICA DEL MAESTRO

**DON ANTONIO LOPEZ ALMAGRO.**

---

MADRID.

IMPRESA DE JOSÉ RODRIGUEZ.—CALVARIO, 18.

1875.



## PERSONAJES.

## ACTORES.

DOÑA MARÍA DE UCEDA.....	D. <sup>a</sup> ENRIQUETA TODA.
LA REINA DOÑA MARIANA.....	D. <sup>a</sup> LUISA SANTAMARÍA.
LA VENTERA.....	D. <sup>a</sup> DOLORES CUSTODIO.
D. FERNANDO DE VALENZUELA..	D. MANUEL SANZ.
D. ANTONIO DE TOLEDO.....	D. JOSÉ CARBONNELL.
EL MARQUÉS DE ROBLEGORDO..	D. FRANCISCO FUENTES.
BALLESTA.....	D. JOAQUIN PLÓ.
FR. MÁRCOS DE HERRERA.....	D. JULIAN JIMENO.
EL DUQUE DE MONTALTO.....	D. RAFAEL ARCOS.
UN LEGO.....	D. JOSÉ CASTRO. .
EL VICARIO DEL ESCORIAL.....	D. VICENTE UBIARTE.
EL CONDE DE MEDELLIN.....	D. JOSÉ RUBIO.
ESTUDIANTE 1.º.....	D. HERMENEGILDO GAYE.
ESTUDIANTE 2.º.....	D. JUAN VELTRAMI.
UN CAPITAN.....	D. PABLO LOPEZ.
Damas, meninas, villanas, cortesanos, cazadores, estudiantes, arrieros, ballesteros, guardás, soldados, frailes, villanos.	

ACTO 1.º—LA VENTA DE VIVEROS.—Año de 1668.

ACTO 2.º—EL BUEN RETIRO.—Año de 1676.

ACTO 3.º—EL ESCORIAL.—Año de 1677.

---

Esta obra es propiedad de sus autores, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España y sus posesiones de Ultramar, ni en los países con los cuales haya celebrados ó se celebren en adelante tratados internacionales de propiedad literaria.

Los autores se reservan el derecho de traducción.

Los comisionados de la Administracion Lírico-Dramática de D. EDUARDO HIDALGO, son los exclusivamente encargados de conceder ó negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

Á LOS POPULARES

LARRA Y BARBIERI.

Prenda de cariño de

Los autores.





---

## ACTO PRIMERO.

---

### LA VENTA DE VIVEROS.

---

Paisaje, á la izquierda la Venta de Viveros; á la derecha arboleda; al fondo el rio Jarama y el puente. Mesas, bancos, etc. Al fondo derecha un magnífico pabellon.

### ESCENA PRIMERA.

ESTUDIANTES, ARRIEROS, GENTE DEL PUEBLO bebiendo  
y cantando, despues la VENTERA.

#### MUSICA.

ARRIER.	La puente de Viveros cruza al Jarama, por encima va el vino por bajo el agua.
ESTUD.	¡Viva, viva San Lúcas! cantad al santo, sopistas y maridos predestinados.
	(Con voz misteriosa.) Dicen que dicen que en el Vivero está el Montero

mayor del rey.  
Que por san Lúcas  
se habrá casado  
y acrecentado  
la estulta grey.

Te casas por San Lúcas,  
Marqués de Roblegordo;  
te casas por San Lúcas,  
te vas derecho al toro.

Cazador á quien caza  
el matrimonio  
pasa de Sagitario  
á Capricornio.

ARRIER

Somos arrieros  
y en el camino  
nos hallaremos.

Todos.

Y en el camino  
nos hallaremos,  
unos casados  
y otros solteros.

## ESCENA II.

LOS MISMOS, el MARQUÉS DE ROBLEGORDO y D. ANTONIO  
DE TOLEDO, en traje de caza.

ROBLEG.

Sin duda estos estólidos,  
escuálidos, famélicos,  
ignoran ¡voto al chápiro!  
mis títulos y méritos,  
y estúpidos y bárbaros  
se están sin saludar.  
Miradlos cuán impávidos  
contémplanme sardónicos;  
descúbranse sin réplica,  
yo soy Marqués perínclito  
y el áulico más áulico;  
estúpidos, llegad.

CORO GENERAL.

Perdonad!  
perdonad!

TOLEDO.

Por Dios, caro Marqués,  
cesad! cesad!

No veis que estos escuálidos  
son todos unos sátrapas,  
y Tácitos y Sénecas  
con ímpetus satánicos  
feroces energúmenos  
del gremio estudianti?!  
Dejad el tono rígido.  
dejad el tono enfático;  
mirad que es gente discola  
intrépida y volcánica,  
capaz ¡voto á San Crispulo!  
de hacer temblar al Cid.

Dejadme á mí!

(Dirigiéndose á los Estudiantes.)

Etais en la presencia  
de su excelencia.

ESTUD. ¡Oh qué magnificencia!

ROBLEG. Esto es burla, Toledo?

TOLEDO. Es reverencia.

ESTUD. Viva, viva el Marqués  
cazador;  
de la córte esclarecida  
nuevo Nemrod,  
de la córte esclarecida  
del Rey nuestro señor.

ROBLEG. (Contoneándose.)

Yo soy así,  
soy muy feroz;  
todos, todos me respetan  
por mi ingenio y mi valor.

TOLEDO. Él es así!

¡pobre señor,  
va tocando á todas horas  
sin orquesta el violon!

CORO. Él es así,

¡pobre señor,  
va tocando á todas horas  
sin orquesta el violon!

(Sale la Ventera.)

CORO. ¡La Ventera!

VENTERA. Venid, allí os espera  
la cazuela de arroz!

CORO GENERAL.

¡Oh gran momento!  
¡oh noticia feliz! ¡oh dulce acento!  
(Sacan la cuchara de palo del bolsillo y se adelantan al proscenio.)  
Compañeros, el hambre acomete,  
guerra, guerra al tirano feroz,  
no dejemos un grano siquiera  
de esa inmensa cazuela de arroz.  
Con mano ligera,  
con diente aguzado,  
con ancho gáznate,  
con ojo avizor.  
Y esta arma guerrera,  
que nunca ha fallado,  
volad al combate  
nos llama el arroz. (Vánse.)

---

ESCENA III.

ROBLEGORDO, TOLEDO.

HABLADO.

TOLEDO. ¡Brava gente por mi vida!  
ROBLEG. Gracias á Dios que se fueron.  
TOLEDO. Recibid mis parabienes  
por lo bien que habeis dispuesto  
la montería.  
ROBLEG. ¡Espectáculo  
grandioso! Pero ¡ay Toledo!  
que ya estos tiempos que corren  
no son los felices tiempos  
del Rey don Felipe cuarto!  
Ya la plaza de montero  
mayor es cosa difícil  
y muy delicado empleo.  
TOLEDO. Pero contareis...  
ROBLEG. Con nada,  
con veinte carros de lienzo,  
un mayor, tres picadores,

seis segundos, diez terceros,  
veinte mozos de lebreles,  
otros veinte de podencos;  
capellan, dos alguaciles,  
veinte y cuatro ballesteros,  
cuarenta y ocho ojeadores,  
diez mulos y ochenta perros.

TOLEDO. Con la mitad conquistó  
Hernan Cortés un imperio.

ROBLEG. Sí; pero esto no es lo mismo,  
esto es más grave que aquello:  
Hernan Cortés era un hombre...

TOLEDO. Justo! y vos sois... (Ap.) (Un mastuerzo.)

ROBLEG. Primo! yo soy el mimado  
de la corte; soy el centro  
donde afluyen las miradas  
de todos.

TOLEDO. ¡Ah picaruelo!  
¡y qué miradas!

ROBLEG. ¡Phs!

TOLEDO. Vamos,  
que hay miradas con tal fuego...

ROBLEG. ¡Phs!

TOLEDO. Que el corazon abrasan,  
¿no es verdad?

ROBLEG. ¡Phs!

TOLEDO. Por ejemplo,  
aquellas que lanza altiva  
de sus grandes ojos negros,  
doña María de Uceda,  
sol radiante de estos reinos.  
¡Cómo os relameis de gusto,  
marqués amigo!

ROBLEG. Confieso  
que la adoro con el alma.

TOLEDO. ¿Y ella á vos?

ROBLEG. ¡Ah! por supuesto!

TOLEDO. Pues corre de boca en boca  
un cuento que á no ser cuento  
se habla de cierto retrato...

ROBLEG. Ah! sí; un retrato maestro  
pintado por mí.



**TOLEDO.**

ROBLEG. Yo tracé los rasgos bellos  
de su semblante divino.

TOLEDO. Sois artista segun eso,  
caro primo?

ROBLEG. Yo y Velazquez  
fuimos los únicos genios  
que hubo en la corte.

TOLEDO. ¡Magnífico!

ROBLEG. Y aun me envidiaba don Diego.  
El retrato era una alhaja,  
sólo tenía un defecto.

TOLEDO. ¿Cuál?

ROBLEG. Que no se parecía  
al original.

TOLEDO. ¡Soberbio!  
¿por qué no hicisteis, Marqués,  
lo de San Anton y el cerdo?

ROBLEG. Busqué otro medio mejor.

TOLEDO. ¿Mejor? ¿y cuál fué ese medio?

ROBLEG. ¡Una alhaja! era una alhaja!  
Como que le puse un cerco  
de brillantes... ¡qué brillantes!  
¿no fué un recurso?

TOLEDO. ¡Estupendo!

ROBLEG. Y puesto ante ella de hinojos...

TOLEDO. Le ofrecísteis en recuerdo  
de amor, ¿y aceptó en seguida?

ROBLEG. En seguida! al año y medio,  
y eso despues de tomarlo  
la Reina con mucho empeño.

TOLEDO. ¡Con qué efusion y ternura  
guardaría aquel objeto  
de amor!

ROBLEG. Tanto lo ha guardado,  
que jamás he vuelto á verlo.

TOLEDO. ¿Cómo?

ROBLEG. (Con misterio.) Un día...

[illegible]

ROBLEG. Me dijo con triste acento  
doña María de Uceda!  
«¡me le han robado!» y no duermo



siguiendo al ladron la pista  
desde aquel dia funesto.

TOLEDO. ¿Y proseguís?...

ROBLEG. Sin descanso,  
sin tregua, primo.

TOLEDO. Bien hecho.

ROBLEG. Pero han pasado tres años  
y en vano, en vano olfateo.

TOLEDO. Y eso que sois del oficio.

ROBLEG. Me honrais.

TOLEDO. En último extremo;  
¿qué importa, marqués amigo,  
que no parezca el ratero,  
si vais á ser el esposo  
de doña María?

ROBLEG. Es cierto;  
la Reina me lo ha ofrecido,  
voy á ser su dulce dueño!  
Pero ¡gran Dios!

TOLEDO. ¿Qué?

ROBLEG. Olvidaba

que mi deber de montero  
me obliga á estar en la tela.  
Si el Rey ha llegado, ¡cielos!  
¿quién va á tenerle el estribo?

TOLEDO. ¡Es verdad! Solo allí, en medio  
de cuatrocientas personas...  
Corred, corred.

ROBLEG. Hasta luégo.

TOLEDO. Adios, marqués.

ROBLEG. Si me caso,  
vos que os conservais soltero  
y libre de ocupaciones,  
me ayudareis

TOLEDO. Ya lo creo!  
descuidad.

ROBLEG. Cuento con vos.

TOLEDO. En todo.

ROBLEG. Guárdeos el cielo.

(Al salir tropieza con Valenzuela.)

## ESCENA IV.

LOS MISMOS, VALENZUELA, BALLESTA, soldado cojo.

VALENZ. ¡Y á vos el diablo!

(Atraviesan la escena y van á sentarse á la izquierda.)

ROBLEG. ¡Insolente!

¿Sabeis quién soy?

VALENZ. No: ni quiero.

ROBLEG. Si no fuese por el Rey  
y el estribo, yo os prometo...  
pero ahí se queda mi primo,  
castigad su atrevimiento. (Váse.)

TOLEDO (Ap.) Soltera doña María  
no quiere escuchar mis ruegos;  
¿quién sabe si de casada  
será ménos sorda! Al tiempo. (Váse.)

## ESCENA V.

VALENZUELA, BALLESTA.

BALLESTA ¿Habrá una mujer más rara  
que la fortuna traidora?

VALENZ. ¿Dónde se halla esa señora  
para escupirla en la cara?

BALLESTA Si yo pudiera decirla...

VALENZ. La vida es un daño horrendo.

BALLESTA Y mucho más no teniendo  
dinero con que sufrirla.

VALENZ. (Con amargura.)

 Pardiez! tener que venir  
  este mundo de quimeras,  
y que quieras que no quieras,  
nacer, crecer y sufrir,  
y despúes de estar penando  
irse derecho   la muerte!

BALLESTA Eso el que tenga esa suerte,  
que yo me ir  cojeando.

VALENZ. Si pobre hidalgo nací

¿por qué sin cesar me acosa  
esta ambicion poderosa  
que siento brotar en mí?  
Tres años ha que al azar  
busqué la suerte, y por norte  
tomó mi ambicion la córte  
desde Ronda, mi lugar.  
Mostróse propicio el hado  
hácia el pobre advenedizo,  
y por gran favor me hizo  
paje de el del Infantado  
y con él en Roma dí;  
mas murió y con él mi suerte;  
y por esta doble muerte  
á mi patria me volví.  
Nada tengo, poco valgo,  
pero nací en noble cuna,  
soy audaz y es gran fortuna  
ser audaz y ser hidalgo.  
Mi suerte quiero rendir;  
voy á volver á luchar:  
si triunfo, para mandar,  
y si no, para morir.

BALLESTA Ilusiones! Á ese paso  
sólo un cordel os espera.  
Yo tambien hice carrera:  
entré de soldado raso  
viendo de medrar el modo  
y aquello era una delicia;  
si prosigo en la milicia  
me dejan raso del todo.  
De Italia en la lucha eterna  
brillé por lo afortunado,  
hoy me quitaban un grado  
y al otro día una pierna.

VALENZ. ¿Y no hubo premio ninguno  
tras tanto y tanto revés?

BALLESTA Entré soldado en dos piés  
y salí paisano en uno.  
Mas no importa; yo idolatro  
la posicion en que voy.

VALENZ. ¿Con un pié sólo?

GALLESTA Así estoy  
más lejos de andar en cuatro.

VALENZ. Venga esa mano.

BALLESTA Tomad.

VALENZ. Ha un año en Roma nos vimos  
y desde entónces vivimos  
en franca y noble amistad.

**BALLESTA** Los desgraciados barruntan  
de léjos la simpatía;  
dije al veros: «Dios los cría...»

VALENZ. ¡Es claro! y ellos se juntan!  
Mas saldremos del atranco.

BALLESTA Ballesta soy mundo y liso.

VALENZ. ¡Qué importa! lo que es preciso,  
Ballesta, es dar en el blanco.  
Para ello me sobra arrojo!

BALLESTA Por más arrojo que os sobre...

VALENZ. Yo he de sacarte de pobre.

BALLESTA ¿De pobre?

VALENZ. Y hasta de cojo.

BALLESTA ; Eh?

VALENZ. Cual tu pierna, torcida  
va la humanidad entera;  
no es la primera cojera  
que he curado yo en mi vida.  
Entremos pues en la lucha.

BALLESTA ¡Luchemos! nada me arredra!

VALENZ. ¿Sabes tú como se medra  
en este mundo?

BALLESTA. ¿Yo?

VALENZ. Escucha.

## MUSICA.

## DUO.

二

VALENZ. Es la vida una montaña  
muy difícil de escalar,  
el placer está en la cumbre  
en la falda está el pesar.

Todos por ella trepamos,  
todos queremos llegar;  
llegan arriba los ménos,  
quedan abajo los más.  
Para vencer la montaña  
hay que tener mucha maña,  
mucho arreojo y decision,  
y ante todo y sobre todo  
hay que hallar un escalon.

BALLESTA. Un escalon!  
cuerpo de tal!

VALENZ. Para subir  
por cima de los demas.  
¿Sabeis ya cómo se medra?

BALLESTA. Sí lo sé... vaya! Escuchad...

II.

Es la vida una cucaña  
muy difícil de alcanzar,  
el placer está en lo alto,  
en la base está el pesar.  
Quien llegar arriba quiera  
no se canse, no, en trepar,  
que es seguro que se rompe  
la columna vertebral.  
Para alcanzar la cucaña  
no hay que subir por la caña,  
hay que hallar un escalon,  
si no se cae de cabeza  
y se acaba la funcion.

VALENZ. Si yo, Ballesta,  
consigo hablar  
al reverendo  
padre Nithard.

BALLESTA. El reverendo  
padre Nithard  
en cada noble  
tiene un rival.

VALENZ. Hasta la cumbre,  
fiero y audaz  
de la montaña  
he de llegar.

BALLESTA. Mucho ha subido,

muy alto está,  
de la cucaña  
se va á estrellar.

Á UN TIEMPO.

VALENZ. Si en palacio  
logro entrar,  
yo te fio,  
que hago mio  
el poder que anhelo ya.

BALLESTA. Id despacio,  
que en palacio  
es muy fácil resbalar.

VALENZ. No digo que no!  
Eso lo verás.

BALLESTA. Llegaré,  
llegarás,  
yo delante,  
tú detrás.

BALLESTA. Vos delante,  
yo detrás.

(Siéntase Venezuela y da un puñetazo en la mesa.)

---

ESCENA VI.

LOS MISMOS, la VENTERA.

HABLADO.

VENT. ¿Quién llama? ¿Son usarcédes?  
llegan con suerte colmada,  
porque hoy está la posada  
como nunca! Las paredes  
cubiertas todas están  
de cuanto Dios ha criado.  
Longanizas, adobado,  
escabeche; un rico pan;  
tasajos que dan antojos;  
perdices, pollos, gallinas,  
pavos; ahumadas cecinas,



y ademas pimientos rojos,  
grandes como puños; uvas  
que llenan de miel la boca,  
y un moscatel que provoca  
y está saltando en las cubas.

BALLESTA Sí, ¿eh?

(Contando con disimulo el dinero.)

Son cosas pesadas;  
se nos van á indigestar.

VENT. Entónces os puedo dar  
legumbres salpimentadas  
ó unos recentales nuevos.

BALLESTA No os tomeis ese trabajo,  
dadnos... (Despues de reflexionar un momento.)  
Unas sopas de ajo.

VENT. ¿Con huevos?

BALLESTA (Mirando á Valenzuela.)

¿Eh? (Á la Ventera.)

No: sin huevos.

VENT. ¿Con esas salimos ahora?  
¡Sopas!

BALLESTA Sopas han de ser.

VENT. ¿Y de beber?

BALLESTA ¿De beber?

¡Agua!

VENT. ¡Já! ¡já!

BALLESTA Y sin demora,  
que es muy de ley mi dinero.

VENT. ¡Sopas! ¡pues ya!

BALLESTA ¡Por quien soy!

VENT. No es dia de sopas hoy,  
que está el Rey en el Vivero  
y no quiero abumar la venta.

BALLESTA ¡Cómo se entiende!

VENT. ¡Lo dicho!

¡Pues me hace gracia el capricho!

BALLESTA Pues me hace gracia la cuenta  
que se hacè la muy...

VENT. ¿Á ver?

BALLESTA ¡Bruja ventera!

VENT. Ese mote...

BALLESTA Si la cojo del cogote

por sopa la he de comer!

VENT. ¡Por sopa!

VALENZ. ¡Ballesta!

VENT. (Gritando.) ¡Á mí!

## ESCENA VII.

LOS MISMOS, ESTUDIANTES, MOZOS.

ESTUDS. ¿Qué pasa?

VENT. ¿Qué ha de pasar?  
que este hombre me va á pegar.

ESTUDS. ¿Quién?

EST. 1.º ¿El cojitranco?

VENT. ¡Sí!

EST. 1.º ¿Vamos á hacerle correr?

ESTUDS. ¡Vamos!

VALENZ. (Tirando de la espada.) Vosotros delante.

BALLESTA (Levantando la muleta.)

Sepa el señor estudiante  
con quién se las ha de haber.

(Valenzuela los saca de la escena á cintarazos.  
Creciente griterio y confusion.)

## ESCENA VIII.

BALLESTA.

¡Hacerme correr á mí!

¡Plegue á Dios! Estoy corrido  
tan sólo de haberlo oído.

¡Duro con ellos! ¡así!

¡fuerte! ¡La ira me rebosa!

¡ah! ¡truhan! ¡ahí va esa pieza!

(Tirándole el palo.)

¡Cristo! ¡he roto una cabeza!

(Perdiendo el equilibrio y cayendo al suelo.)

¡Y yo me he roto otra cosa!

Si tornan los estudiantes,

¡ay! no me dejan costilla

sana. (Reparando.) ¿Qué es esto que brilla

en el suelo? Ó son diamantes

ó rayos del mismo sol  
que hasta aquí se han desprendido.  
(Cogiendo el objeto.)  
¡Un retrato guarnecido!

## ESCENA IX.

BALLESTA, en el fondo, VALENZUELA, ESTUDIANTES.

VALENZ. ¡Voto á mi nombre español!  
los que vierten gota á gota  
su sangre en rudas campañas  
no merecen tales sañas,  
tal burla ni tal chacota.

EST. 2.º Es verdad.

EST. 1.º Teneis razon,  
y á decirlo así me allano.

ESTUDS. ¡Sí, sí!

EST. 1.º ¡Viva el veterano!

BALLESTA Esa ya es otra cancion.

EST. 1.º (Ayudándole á levantar.)  
¡Arriba!

BALLESTA ¡Gracias, amigos!

VALENZ. (Azorado, registrándose la ropilla.)  
¡Cielos! ¡Gran Dios!

EST. 1.º ¡Qué os sucede?

VALENZ. ¡No! ¡Si no puede, no puede  
ser! Vosotros sois testigos  
que yo de aquí no salí.  
¡Ventera!... Se habrá caído.  
¡Ah! si esa joya he perdido  
¡ay de todos! ¡ay de mí!

EST. 1.º ¡Buscad! Quizá en este trecho...

VALENZ. Cuando llegué á la posada  
la tenía aquí guardada,  
como siempre... sobre el pecho.

BALLESTA ¿Es un retrato?

VALENZ. Sí tal.

BALLESTA ¿Guarnecido de brillantes?

VALENZ. Sí.

BALLESTA Topé con él enantes.  
¡Tomadle! (Dándoselo.) Por San Pascual

que es prenda de gran valor.  
VALENZ. Bendita sea mi estrella.  
¡Ah! me has devuelto con ella  
más que la vida ¡el honor! (Besándola.)

## ESCENA X.

LOS MISMOS, la VENTERA.

VENT. ¿Qué ocurre?  
BALLESTA Cosa es pasada.  
VALENZ. Era un objeto perdido  
que por fin ha parecido.  
(Dejándose caer en un banco.)  
¡Qué gozo!  
EST. 1.º (Á la Ventera.) Pues ahí es nada.  
¡Brillantes!  
VENT. ¡Virgen María!  
EST. 1.º ¡Muy gordos!  
EST. 2.º ¡Muy apretados!  
EST. 1.º Valen veinte mil ducados.  
VENT. ¡Veinte mil! ¡Quién lo diría!  
(Acercándose á Ballesta.)  
Señor capitán...  
BALLESTA Más bajo.  
VENT. Señor...  
BALLESTA Hable la Ventera.  
VENT. Cuando usiría las quiera  
compondré esas sopas de ajo.  
BALLESTA (Con énfasis.)  
No es día de sopas hoy,  
que está el Rey en el Vivero.  
VALENZ. Haz las sopas pronto.  
VENT. Pero...  
BALLESTA (Á la Ventera.)  
¡Largo de aquí!  
VENT. (Asustada.) ¡Ya me voy!

## ESCENA XI.

LOS MISMOS ménos la VENTERA.

VALENZ. Veo que eres poco ducho,

Ballesta.

BALLESTA ¿Qué decís?

VALENZ. Digo  
que el hambre es mal enemigo  
y la tenemos.

BALLESTA ¡Qué escucho!  
¿no sois dueño ¡voto á quién!  
de un caudal?

VALENZ. ¡Oh! Vé con calma:  
tengo un caudal para el alma.

BALLESTA ¡Y para el cuerpo también!

VALENZ. Ningun hidalgo de honor,  
aunque se halle en la agonía,  
convierte en vil mercancía  
prendas sagradas de amor.

BALLESTA ¡Ah! perdonad; yo creí...

VALENZ. Pues creiste mal, Ballesta.

BALLESTA Callo pues.

VALENZ. Historia es esta  
que no he de contarte aquí;  
tiempo tendrás de saberla.

BALLESTA Ya veía viento en popa.

VENT. (Saliendo.) ¡Ya está la sopa!

VALENZ. ¡La sopa!  
¡á conquistarla!

BALLESTA ¡Á comerla!  
(Ap.) Y teniendo ¡suerte vil!  
retrato de tal valía.  
Si fuera mio me había  
comido ya hasta el marfil.)  
(Éntranse en la venta.

## ESCENA XII.

ESTUDIANTES, la VENTERA, ROBLEGORDO por el fondo,  
encolerizado.

ROBLEG. ¡Qué deshonor, por Dios vivo!

TODOS. ¿Quién?

ROBLEG. La Reina va á volver

TODOS. ¿La Reina?

ROBLEG. Y yo sin tener  
al Rey á tiempo el estribo!



EST. 1.º ¡Qué torpeza!

ROBLEG. ¡Qué trastorno!  
(Mirando á lo interior de la venta.)  
Todavía aquí! ¡Canario!

(Con voz furiosa á la Ventera.)  
que no quede un perdulario  
en dos leguas en contorno.

VENT. (Á los Estudiantes.)  
¡Ea pues! largo de aquí.

EST. 1.º ¡Yo un perdido?

VENT. ¡Largo pues!  
lo manda el señor marqués.

ROBLEG. ¿Yo?

UNOS. ¡Fuera! ¡fuera!

OTROS. ¡Sí! ¡sí!

EST. 1.º ¡Vamos el bulto á buscarle!

ROBLEG. Pero escuchadme primero.

EST. 1.º Al montero!

TODOS. ¡Sí! ¡al montero!

UNOS. ¡Á cogerle!

OTROS. ¡Á mantearle!

ROBLEG. Señores, tengan en cuenta  
que yo hacía relacion  
á un hidalguillo ramplon  
que está dentro de la venta.

EST. 1.º ¿Aquel que comiendo está?

EST. 2.º ¡Es muy galan!

EST. 1.º Muy valiente.

ROBLEG. ¿Galan? es un insolente  
que me atropelló.

ESTUDS. ¡Já! ¡já!

ROBLEG. Y aunque perdone el ultraje,  
no es bien que vea la córte  
á un hidalgo de ese porte  
tan pobreton como el traje.

EST. 1.º ¡Pues si es muy rico!

ROBLEG. ¡Aprension!  
es un pobre mentecato.

EST. 1.º ¡Tiene un retrato!

ROBLEG. (Con gran asombro.) ¡Un retrato!

EST. 1.º ¡Que vale... más de un millon!



## MÚSICA

ROBLEG. ¡Chiton! ¡chiton!  
ESTUDS. ¡Chiton! ¡chiton!  
ROBLEG. ¡Es el retrato  
de una preciosa  
mujer hermosa  
como una huri?  
ESTUDS. ¡Sí! ¡Sí!  
ROBLEG. Muy detallado,  
muy acabado,  
honra del genio  
que le pintó!  
ESTUDS. ¡No! ¡No!  
ROBLEG. De ese retrato  
la dama hermosa  
se halla amorosa  
mirando así?  
ESTUDS. ¡Sí! ¡sí!  
ROBLEG. Enamorada  
del tierno amante  
que su semblante  
tan bien trazó.  
ESTUDS. ¡No! ¡No!  
ROBLEG. Es mi retrato,  
salta á la vista,  
yo soy artista,  
marqués pintor.  
ESTUDS. Pues si es artista  
merece un palo,  
pues si es tan malo  
es del señor.

(Con creciente animacion y rapidez.)

ROBLEG. Tiene brillantes.  
ESTUDS. Deslumbradores.  
ROBLEG. Con mil cambiantes.  
ESTUDS. Con mil fulgores.  
ROBLEG. Con una caja.  
ESTUDS. Con cerco de oro.  
ROBLEG. Toda una alhaja.  
ESTUDS. Todo un tesoro.

ROBLEG. Pues yo me abismo,  
pues es el mismo.

ESTUDS. Pues es el mismo,  
no hay que dudar.

ROBLEG. ¡Ay qué alegría!  
¡Virgen María!  
esto se llama  
saber cazar.

ESTUDS. Sepamos pues,  
señor marqués,  
porque tenemos  
mucho interés.

ROBLEG. ¡Os interesa!

ESTUDS. ¡Qué caza es esa!

ROBLEG. (Con gravedad.)  
¡La caza de un ladrón!  
por eso os dije há poco  
¡Chiton! ¡chiton!

ESTUDS. Es decir que ese hidalguillo...

ROBLEG. Es un pillo, todo un pillo!

TODOS. Todo un pillo espadachín.

¡Gran cautela!  
Si recela  
se nos puede escabullir.

Es preciso  
dar aviso:  
ya la Reina llega aquí.

¡Chist! ¡chist!

¡chist! ¡chist!

(Vánse de puntillas por el fondo izquierda.)

### ESCENA XIII.

ROBLEGORDO.

Pues señor; hoy es el día  
en que venzo su desvío!  
¡Oh qué entendimiento el mío  
y qué cabeza la mía!  
Nadie me ha de disputar  
la palma; ¡qué han de poder!  
tras de tanto merecer

ya es necesario alcanzar:  
que no ha de hallar en la córte  
la bella doña María  
proporcion como la mia  
ni galan de mejor porte.  
Pedir más fueran antojos  
y la duda es un agravio;  
¡tiene una labia mi labio!  
¡tienen un mirar mis ojos!  
Bien puedo afirmar me en ello  
puesto que tan alto pico;  
yo soy noble, yo soy rico,  
yo soy sabio, yo soy bello.  
En valor un Fierabrás,  
un Amadís en amor,  
no es posible, no señor,  
ya no se puede ser más.  
(Pausa. — Contoneándose.)  
Cuando á su amor dando espacio  
atraviesen de bracero  
la montera y el montero  
los salones de palacio,  
al mirarnos ¡qué dirán?  
mas la pregunta es ociosa;  
los hombres dirán ¡qué hermosa!  
las mujeres ¡qué galan!  
No hay duda! ningun obstáculo  
encontraré á mi deseo,  
ya me veo, ya me veo  
de la dicha en el pináculo  
Radiando en sublime esfera  
á donde nadie alcanzó,  
su montero seré yo  
y ella será mi montera.  
¡Ah, Roblegordo, sí, sí!  
decirlo aquí es oportuno;  
no hay en España ninguno  
que pueda igualarse á tí!  
Anda, sigue, aguija, avanza,  
lucha, vence, triunfa, brilla,  
que el poder todo lo humilla  
y el genio todo lo alcanza.

(Váse. Óyese una marcha: aparecen la Reina, Doña Maria, Toledo, Montalto, Medellín, damas, caballeros y acompañamiento. Atraviesan el escenario y éntanse todos en el pabellon de la izquierda.—Aparecen Valenzuela y Ballesta en la puerta de la venta, encuéntranse las miradas de Doña María y Valenzuela; Doña María comprime un grito y éntrase en el pabellon tras la Reina.)

---

## ESCENA XIV.

VALENZUELA y BALLESTA.

### HABLADO.

VALENZ. ¡Gran Dios! mi razon te invoca!  
No son extraños antojos  
de mí mente inquieta y loca!  
esa es su frente, su boca,  
esa la luz de sus ojos.  
¡Qué otra pudiera al brotar  
mi corazon inundar  
de este placer que me exalta  
que parece que me falta  
espacio en que respirar!  
Ballesta, si ella me ha visto  
saldrá? mi temor recela...

BALLESTA Saldrá! mas no andeis tan listo,  
que parece ¡vive Cristo!  
que teneis la tarantela.  
— Qué manera de bailar,  
sólo falta el tamboril.

(Aparece Doña Maria á la entrada del pabellon.)

VALENZ. ¡Cielos! no se hizo esperar!  
Vete, Ballesta.

BALLESTA (Entrando en la venta.) ¡Ay San Gil!  
Ya empezó Cristo á penar.

## ESCENA XV.

VALENZUELA, DOÑA MARÍA.

VALENZ. (Dirigiéndose á ella con ardór.)  
¡María!

MARIA. (Retrocediendo con timidez.)  
¡Vos! ¡Don Fernando!

VALENZ. ¡Que me hables así, mi bien!  
¡Te escucho y lo estoy dudando!  
¿Cuándo he merecido, cuándo  
tu indiferencia y desden?

MARIA. Me sorprendió tu presencia,  
pero no lo achagues, no,  
á desden é indiferencia.  
María no te olvidó  
aunque fué larga tu ausencia.

VALENZ. Tres años lejos de tí!

MARIA. Pero al fin vuelves, Fernando!

VALENZ. ¡Cuán tristemente! ¡ay de mí!

MARIA. ¿Eres desdichado?

VALENZ. Sí.

MARIA. ¿Cómo? ¡Si te sigo amando!

VALENZ. ¡Tú me amas! Luz de mis ojos!  
por más que aliento me sobre,  
mi fortuna es toda enojos,  
y á sus tiranos antojos  
tengo que ceder. ¡Soy pobre!

MARIA. Fernando, dame tu mano;  
no luches más, es en vano,  
tu amante te lo suplica;  
si es tu destino tirano  
despréciale. Yo soy rica.

VALENZ. No puede ser! ¡ay de mí!

MARIA. ¡Qué! ¿te falta voluntad?

VALENZ. No.

MARIA. ¿Y amor?

VALENZ. ¡Muero por tí!

MARIA. Entónces es vanidad.

Respóndeme.

VALENZ. ¡Tal vez sí!



MARIA. ¡Vanidad! Y tu razon  
y tu amor han consentido  
que acalle esa ruin pasion  
el dulcísimo latido  
del ardiente corazon?  
¡Vanidad! Sí, sí, es verdad;  
mas si tú eres orgulloso,  
de mi amor la inmensidad  
tambien tiene vanidad  
de que te llames mi esposo.

VALENZ. ¡Tu esposo! Ángel de mi vida,  
por un mar mi alma navega  
de los vientos combatida,  
y hasta tí no llega, ó llega  
triunfante y enaltecida. .

MARIA. ¡Oh!

VALENZ. No puedo vacilar;  
lucharé contra la suerte,  
y si no llego á triunfar,  
en el fondo de ese mar  
hallaré pronto la muerte!

MARIA. ¡La muerte! ¡Si á tí te espera  
todo un porvenir de gloria!  
¡Ay, si la suerte quisiera  
esa ambicion altanera  
desterrar de tu memoria!...  
¿Á quién no ensangrienta el filo  
del puñal de la ambicion?  
¡Cuánto más vale un asilo  
dulce, risueño, tranquilo,  
y la paz del corazon!

(Con extremo sentimiento.)

¡Ay Fernando! muchos dias,  
tu larga ausencia llorando,  
iban las memorias mias  
entre duelos y alegrías  
hasta Roma, mi Fernando.  
Y cuando el naciente sol  
con su radiante arrebol  
por el Oriente asomaba,  
y desde el mar derramaba  
su luz al suelo español,



yo entusiasta le veía,  
y al verle brillar decía  
entre risueña y llorosa,  
ya ha visto esa luz hermosa  
la otra luz del alma mía;  
su mirada viene en pos  
de su fuego, aún más ardiente;  
ahora le vemos los dos;  
y al brillar sobre mi frente  
lloraba y rezaba á Dios!

VALENZ. ¿Qué soberano poder  
tiene sobre el alma mía  
tu voz, divina mujer,  
que ejerce en todo mi ser  
una dulce tiranía?  
Sólo por tus ojos vivo,  
de ellos aliento recibo,  
y si en tí los míos clavo,  
no hay más venturoso esclavo  
ni más dichoso cautivo.

MARIA. Que eso es amor bien se ve;  
cadena es de mi albedrío  
la constancia de mi fe:  
por nada, Fernando mío,  
por nada la romperé.

VALENZ. ¿Qué dices? Pues por azar,  
¿hay quien quiera quebrantar  
de amor la blanda cadena?

MARIA. Juzga cuál será mi pena  
cuando me quieren casar.

VALENZ. ¿Hay destino más tirano?

MARIA. Mas yo impedirlo sabré.

VALENZ. ¿Otro dueño de tu mano?  
Si te ruegan...

MARIA. ¡Será en vano!

VALENZ. Si te obligan...

MARIA. ¡Moriré!

VALENZ. ¿Y quién pretende tu amor?

MARIA. ¡Ese marqués mentecato!

VALENZ. ¿Cómo?

MARIA. El montero mayor.  
Ese célebre pintor

- que anda tras de mi retrato.
- VALENZ. El que tú me diste?
- MARIA. Sí.
- VALENZ. Guardado le llevo aquí  
sobre mi pecho, María. (Sacándole.)  
Prenda de la amada mía  
que no se aparta de mí!  
Mírale!
- MARIA. (Tomándole.) Gracias! Fernando!  
(Contemplando con emocion el cerco de brillantes.)  
(Ap.) ¡Y es pobre!
- VALENZ. ¿Qué estás mirando?  
veo tu faz alterada!  
¿qué tienes?
- MARIA. Yo! nada! nada!
- VALENZ. ¿Lloras? por qué estás llorando?
- MARIA. (Enjugándose los ojos.)  
Este llanto es de placer!  
separémonos los dos. (Devuelve el retrato )  
Podrásme en palacio ver:  
Fernando! tuya ha de ser  
ó de nadie.—Adios.
- VALENZ. (Besándole la mano.) Adios!  
(Éntrase Doña María en el pabellon. Valenzuela  
queda contemplándola. Roblegordo ha aparecido  
por el fondo con los Ballesteros.)

## ESCENA XVI.

VALENZUELA, ROBLEGORDO.

- ROBLEG. ¡Qué veo! (Á los Ballesteros.) Esperad aquí.  
ya dí con él, vive Cristo!  
digo, si seré yo listo!  
(Alto á Valenzuela.)  
¡Seor hidalguillo!
- VALENZ. ¿Es á mí?
- ROBLEG. Á vos es. ¡Miradme!
- VALENZ. ¿Y bien?
- ROBLEG. (Con voz estentórea.)  
Que me mireís.
- VALENZ. No soy sordo.

ROBLEG. Yo soy todo un Roblegordo.

VALENZ. Sí. (Ap.) Y alcornoque tambien.

ROBLEG. Entónces...

VALENZ. ¡Dejadme en paz!

ROBLEG. ¡Que os deje en paz! Caballero,  
soy el montero...

VALENZ. ¡El montero!  
¿no habeis de ser montaraz?

ROBLEG. ¿Me insultais?

VALENZ. Quién! yo?

ROBLEG. Creí.

VALENZ. Creed lo que más os cuadre.

ROBLEG. ¡Por el alma de mi padre!

VALENZ. ¿Otro Roblegordo?

ROBLEG. Sí.

VALENZ. ¿Cómo vos?

ROBLEG. ¡Pues! como yo.

VALENZ. No lo hurta quien lo hereda.

ROBLEG. Doña María de Uceda  
va á ser mi esposa.

VALENZ. Á que no!

ROBLEG. Que no? Ya vereis que sí.

VALENZ. Pues no debeis confiar.

ROBLEG. Me vais su retrato á dar.

VALENZ. Su retrato es para mí.

ROBLEG. ¿Estais loco?

VALENZ. Lo estais vos.

ROBLEG. ¡Oh, qué ridículo alarde!

VALENZ. Señor marqués, Dios os guarde.

ROBLEG. De aquí no os vais.

VALENZ. Guardeos Dios.

ROBLEG. No sufriré tal desman,

¡háse visto el insolente!

Aquí pronto, aquí mi gente.

(Aparecen los Ballesteros por el fondo.)

¡Prended á ese perillan!

## ESCENA XVII.

LOS MISMOS, BALLESTEROS, BALLESTA, por la venta.

VALENZ. ¡Por Cristo!

ROBLEG. Rendid la espada.  
 BALLESTA (Apareciendo en la puerta de la venta.)  
 ¡Mil rayos!  
 ROBLEG. Prendedle, sí.  
 VALENZ. Al que ose acercarse á mí  
 le tiendo de una estocada.  
 ROBLEG. ¡Ea! obedecedme presto.  
 BALLESTA (Dirigiéndose al marqués.)  
 Voy á saltaros un ojo.  
 ROBLEG. ¡Zambomba! (Huyendo.)  
 BALLESTS. ¡Á él!  
 ROBLEG. (Escondiéndose detrás de la comitiva.)  
 ¡Maldito cojo!  
 (Al trabarse la lucha aparecen por el pabellón  
 la Reina, Doña María, Toledo y comitiva.)  
 MARIA. ¡Cielos!  
 TODOS. ¡La Reina!  
 REINA. ¿Qué es esto?

## ESCENA XVIII.

LOS MISMOS, la REINA, DOÑA MARÍA, TOLEDO, MONTAL-  
 TO, MEDELLIN, DAMAS, CABALLEROS, ESTUDIANTES, etc.

ROBLEG. (Me voy á lucir ahora,  
 de seguro.)  
 (Alto, á la Reina.) Á vuestros piés  
 humilde llega el marqués  
 de Roblegordo, señora. (Arrodíllase.)  
 REINA. ¡Alzad!  
 ROBLEG. (Ap.) (¿Quién me tose á mí?)  
 REINA. ¿Qué es lo que quereis?  
 ROBLEG. Quería...  
 (Repentinamente á Doña María.)  
 Decidme, doña María,  
 ¿yo no os dí un retrato?  
 MARIA. Sí.  
 ROBLEG. ¿Lo confesais?  
 MARIA. Lo confieso.  
 ROBLEG. ¿De brillantes circundado?  
 MARIA. Es verdad.  
 ROBLEG. ¿No os le han robado?

MARIA. ¿Robarle?  
ROBLEG. Decid: ¿no es eso?  
MARIA. ¿Lo presumís?  
ROBLEG. Con razon.  
MARIA. Puede que se haya perdido.  
ROBLEG. El retrato ha parecido.  
MARIA. ¿Cómo?  
ROBLEG. (Señalando á Valenzuela.) ¡Y ese es el ladron!

### MÚSICA

TODOS. ¡El ladron!  
VALENZ. ¡Yo ladron!  
¡Miserable! yo te juro  
que en defensa de mi honor  
yo sabré tomar venganza;  
¡es un vil, un impostor!  
REINA. Si consiente tal injuria  
y no muestra su valor,  
caballero no ha nacido,  
que ante todo está el honor.

### Á UN TIEMPO.

BALLESTA. ¡Miserable! tal injuria  
me enardece de furor;  
el encono que le inspira  
sólo es propio de un traïdor.  
MARIA. ¡Miserable! tu impostura  
acrecienta mi rigor;  
de ese oprobio, de esa afrenta  
le sabrá librar mi amor.  
ROBLEG. Mi venganza está cumplida:  
¿quién no admira mi valor?  
¿en talento quién me iguala?  
Me he lucido, sí señor.  
TOLEDO. ¡Pobre tonto! no comprende  
que misterios son de amor.  
¿Yo qué haré? Rio revuelto...  
siempre gana el pescador.  
CORO. Tal injuria, tal afrenta



nunca sufre el limpio honor;  
ó el hidalgo es un villano  
ó el marqués un impostor.

MARIA. Yo debo defenderle  
de esa asechanza ruin;  
yo pruebo su inocencia.  
Señor marqués, mentís.

ROBLEG. Yo sé que ese retrato  
por su codicia vil,  
el mísero hidalguillo  
guardado tiene ahí.

MARIA. No es cierto.

ROBLEG. Registradle,  
le encontrareis al fin.

MARIA. Marqués, ese retrato  
yo misma se le dí.

ROBLEG. ¡Me he lucido! ¡me he lucido!

CORO. Se ha lucido el infeliz.

MARIA. (Á la Reina.) Aquí en el alma mia  
nació un cariño tierno,  
inmenso, grande, eterno,  
que mi ventura es.

CORO. ¡Vaya un plato de gusto  
para el marqués!

VALENZ. Aquí en el alma mia  
está su imágen pura,  
su cándida hermosura  
que mi delicia es.

MARIA y VALENZ. (Á un tiempo.)  
De amor divino  
las sensaciones  
por siempre unieron  
dos corazones  
con lazo fiel.

Brille en las almas  
de amor la estrella.

VALENZ. Muero por ella.

MARIA. ¡Vivo por él!

(Se arrodilla ante la Reina.)

REINA. De amor divino  
las sensaciones

por siempre unieron  
dos corazones.  
Brille en las almas  
de amor la estrella.

(Uniéndoles las manos.)

¡Vive para ella!  
¡Vive para él!

### Á UN TIEMPO.

TOLEDO. De amor divino  
las sensaciones  
desvanecieron  
mis ilusiones.  
¡Suerte cruel!  
Yo haré se anuble  
de amor la estrella,  
odio para ella!  
muerte para él!

BALLESTA y CORO. De amor divino  
las sensaciones  
por siempre unieron  
dos corazones.  
Brille en las almas  
de amor la estrella  
¡Vive para ella!  
¡Vive para él!

---

### RECITADO.

VALENZ. (Á Ballesta, á la izquierda del escenario.)  
Ballesta! hallé la ocasion  
para elevarme gigante  
y realizar mi ambicion.  
¿Tienes brío y corazon?

BALLESTA Los tengo.

VALENZ. ¡Pues adelante!

TOLEDO. (Á Roblegordo al otro extremo.)  
¡Tal insulto por mi fé  
ni tiene excusa ni nombre!  
qué haceis, primo?

ROBLEG. No lo sé.

TOLEDO. ¿Quereis vengaros de ese hombre?

ROBLEG. Lo quiero.

TOLEDO. Yo os vengaré.

(Pónese la comitiva en marcha. Al ir pasando por delante de Roblegordo le van diciendo:)

REINA. Sois un torpe! (Váse.)

ROBLEG. No lo entiendo!

TOLEDO. Sois un torpe! (Váse.)

ROBLEG. ¡Yo! ¿por qué?

MARIA. Sois un torpe! (Váse.)

ROBLEG. Lo estoy viendo.

BALLESTA. Sois un torpe!

ROBLEG. Ya lo sé.

---

CORO GENERAL.

¡Torpe! torpe! torpe! torpe!  
torpe, señor!

que le soplan, soplan, soplan,  
soplan su amor.

ROBLEG. ¡Basta! basta! basta! basta!  
ó mi furor...

¡Largo, largo! largo! largo!  
que soy feroz!

BALLESTA. ¡Dale! dale! dale! dale!  
al violon!

CORO GENERAL.

¡Torpe! torpe! torpe! torpe!  
torpe señor!

FIN DEL ACTO PRIMERO.

---

## ACTO SEGUNDO.

---

### EL BUEN RETIRO.

---

Sitio frondosísimo lleno de arcos artificiales, adornados con transparentes: en el centro uno grande. Al fondo el estanque con el embarcadero adornado con flámulas y gallardetes.— Una casita rústica de madera á la izquierda.

### ESCENA PRIMERA.

DAMAS, CORTESANOS.

Al levantarse el telon aparecen las Damas y los Cortesanos formando grupos con gran animacion.

### MÚSICA.

CORO GENERAL. Venid al Buen Retiro,  
venid á gozar,  
que hoy es el cumpleaños  
de su majestad.

DAMAS. Allá en la oscura fronda  
dichoso amador  
oírás el suspiro tierno  
que exhala el amor.

CORTESANOS. Aquí en la régia córte  
veremos crecer  
del noble Valenzuela  
favor y poder.

CORO GENERAL. ¡Cantemos á porfía!  
Silencio, callad,  
que llegan las Meninas  
de su majestad.

## ESCENA II.

LOS MISMOS, MENINAS

MENINAS. La Plaza Mayor  
es de lo mejor  
y es de lo peor  
que tiene Madrid.

CORO. ¡Oid, oid!  
¿Cómo podrá ser?  
Vamos á saber  
por qué es lo mejor.  
por qué es lo peor  
que tiene Madrid  
la Plaza Mayor.

Oid, oid.

MENINAS. Cuando en balcones,  
cuando en ventanas  
luce la villa  
flecos y randas,  
cuando se corren  
toros y cañas  
y arden los ojos  
y arden las almas,  
entónces sí  
es lo mejor  
que tiene Madrid  
la Plaza Mayor.

CORO GENERAL. Entónces sí  
es lo mejor  
que tiene Madrid  
la Plaza Mayor.

MENINAS. Cuando con hopas



y sambenitos  
son los herejes  
quemados vivos,  
y van con aspas  
y verdes cirios  
los familiares  
del Santo Oficio,  
entónces sí  
es lo peor  
que tiene Madrid  
la Plaza Mayor.

CORO GENERAL. Entónces sí  
es lo peor  
que tiene Madrid  
la Plaza Mayor.

Todos. Por eso las Meninas  
de su majestad  
se van á la plaza  
con la córte real  
con mucha alegría,  
con mucho pesar.  
Si hay toros y cañas  
á ver y á gozar,  
si herejes y hogueras  
á ver y á callar,  
y aunque huelá á chamusquina  
no chistar,  
no chistar!

(Óyese una marcha militar y aparece la guardia  
chambergá como escolta, y detrás la Reina, Va-  
lenzuela, Doña María, Toledo, Roblegordo Mon-  
talto, Medellín y acompañamiento.)

---

### ESCENA III.

LOS MISMOS, la REINA, VALENZUELA; DOÑA MARÍA,  
TOLEDO, ROBLEGORDO MONTALTO, MEDELLIN y  
ACOMPÑAMIENTO.

### HABLADO.

REINA. Don Fernando Valenzuela,

es la voluntad augusta  
del Rey mi hijo, elevaros  
á la más suprema altura;  
sois marqués de Villasierra,  
grande de España.

TOLEDO. (Ap.) (¡Qué injuria!)

REINA. Primer ministro y valido;  
que tales dotes se adunan  
en vos y merecimientos  
para decision tan justa.

(Valenzuela se arrodilla y besa las manos a la  
Reina.)

TOLEDO. (Á los demas.)  
(¡Valenzuela es grande!

ROBLEG. ¡Oh témpora!  
¡Oh mores!

TOLEDO. ¡Eso es locura!)

REINA. (Á la comitiva.)  
Sigamos por esas verdes  
y frondosas espesuras,  
que está la noche serena.

TOLEDO. (Ap.) (Ya verás cómo se nubla.)  
(Pónense en marcha.—Quédanse Valenzuela y  
Doña María.)

## ESCENA IV.

VALENZUELA y DOÑA MARÍA.

VALENZ. Tiende el vuelo, ambicion mia;  
triumfos, honores, fortuna,  
esos son mis sueños de oro,  
ya he logrado que se cumplan!  
¡Esta es la vida!

MARIA. (Adelantándose.) Es la muerte!

VALENZ. ¡La muerte!

MARIA. Vida de angustias,  
vida de horribles tormentos  
no es dosel, Fernando, es tumba!

VALENZ. ¡Ah! no me quites, María,  
la fe; déjame que en busca

de altos timbres, con audacia  
hasta el capitolio suba.  
Tú eres mi guía.

MARIA. Fernando,  
cuando en la mísera turba  
del pueblo, te ví afanoso  
luchando, en la noche oscura  
de tu porvenir brillaba  
destellando entre las brumas  
una misteriosa estrella  
de luz tan suave y tan pura  
como la luz que en el cielo  
vierte tranquila la luna.  
Del sol los rayos ardientes  
hoy tu cabeza circundan;  
los rayos del sol, Fernando,  
nos queman ó nos deslumbran.

VALENZ. ¿En mitad de la pelea  
quieres que cobarde huya?

MARIA. Quiero la dicha y no la hallo,  
quiero esa luz que se anubla,  
tu amor quiero y me le roba  
de tu ambicion la locura.

VALENZ. Ocho años fueron bastantes  
para domar la fortuna.  
La ambicion me da la vida,  
esa pasion me subyuga.

MARIA. Quien se entrega á las pasiones  
que nos halagan y ofuscan,  
es como el niño que juega  
con una espada desnuda  
y se ensangrienta la mano  
sin ver que hiere la punta.

VALENZ. María, esos pensamientos  
dignos no son de tu alcurnia.

MARIA. Fernando, por esa senda  
te roban á mi ternura.

VALENZ. ¿Por qué lo dices? Responde,  
responde; tu rostro inundan  
las lágrimas.

MARIA. ¡Tengo celos!

VALENZ. ¡Celos!

MARIA. Tus citas nocturnas  
con la Reina!...

VALENZ. ¿Y tú sospechas?

MARIA. ¡Ay!

VALENZ. La Reina me consulta.  
¡Graves asuntos de estado  
se tratan en esas juntas!

MARIA. No me engañas?

VALENZ. Por mi alma  
mi cariño te lo jura.

MARIA. Mi vida es tu amor, Fernando.

VALENZ. Quieres pruebas?

MARIA. ¡Oh! Ninguna.

---

## MUSICA.

### DUO.

VALENZ. En tus brazos, vida mia,  
muero de amor;  
nunca dudes, no, María,  
de mi fe ni de mi honor.

MARIA. Yo por tí, Fernando mio,  
muero de amor;  
plegue á Dios que el hado impío  
nunca torne á su rigor.

### Á UN TIEMPO.

LOS DOS. Y en dulce calma  
por siempre unidos,  
sienta los mágicos  
tiernos latidos  
del corazon.  
Y al eco blando  
de la voz mia.

MARIA. Te amo, Fernando.

VALENZ. Te amo, María.

LOS DOS. Llegue á los ángeles  
nuestra alegría,  
nuestra pasión!

---

### HABLADO.

MARIA. ¡Atrás villanos recelos!  
¡atrás sospechas injustas!  
¡Tú me amas! el cielo sabe  
si mi pasión es profunda.  
(Valenzuela toma la mano de María y se la besa.)  
¡Ya me dejas!

VALENZ. Es preciso;  
la Reina espera.

MARIA. ¡Oh!

VALENZ. ¡Aún dudas!

MARIA. ¡Fernando!

VALENZ. ¡Tenaz empeño!  
me ofendes, María.

MARIA. ¡Oh! nunca!

(Váse Valenzuela: María queda pensativa.)

¡Maldita ambición! maldita!  
que me roba su ternura.

(Siéntase meditabunda en un banco de césped.)

### ESCENA V.

DOÑA MARIA, TOLEDO.

TOLEDO. ¡Sola!

MARIA. ¡Ah!

TOLEDO. (Nunca hallaré  
ocasión más oportuna.)  
Años hace que mi alma  
vuela tras una ventura,  
que más y más se me aleja  
cuanto más mi alma la busca.  
Hoy, María, vengo á veros  
por la última vez... ¡la última!  
no con ardientes palabras,  
no con amorosas súplicas,  
sino con tristes presagios  
que hoy mismo quizás se cumplan.

MARIA. ¿Qué decis?

TOLEDO. ¡Ah! si no os vence



al menos mi desventura...

MARIA. No os entiendo...

TOLEDO. Valenzuela  
está al borde de la tumba.

MARIA. ¿Por qué? ¿Cuáles son sus faltas?  
¿de qué crimen se le acusa?

TOLEDO. ¿Recordais el fin que tuvo  
Villamediana?

MARIA. Sin duda!

¿Y pensais? ¿Dios de los cielos!

TOLEDO. ¿Ya sabeis cuál fué su culpa?

MARIA. ¿Su amor á la Reina?

TOLEDO. Es cierto,  
su amor, señora.

MARIA. ¡Impostura!

TOLEDO. ¡Impostura! ¿no habeis visto  
esa privanza tan súbita?

Recordad, ¡ah! recordadlo,

señora; ayer en las justas

con los colores reales

se entró soberbio en la lucha

con tal emblema y tal mote

que alejaba toda duda.

Un águila al sol fijaba

la vista firme y segura;

un letrado que decía

lleno de arrogancia suma:

«Á mí solo es permitido.»

Si esto no basta...

MARIA. (Ap.) (¡Qué angustia!)

TOLEDO. Leed, leed en sus ojos,  
penetrad en las oscuras  
cavernas de sus deseos,  
y si el alma no se os turba,  
sois feliz, que amor tan grande  
hasta del engaño triunfa.

MARIA. Callad, Toledo; faltaba  
á vuestra pasion impura  
añadir al desencanto  
del alma la torpe injuria.  
Con celos quereis vencerme,  
quereis rendirme á la stucia:

la mujer que nace honrada  
sólo el deber la subyuga.  
Flaca virtud es aquella  
que no sufre, que no lucha,  
que busca en la ofensa propia  
castigo de ajenas culpas.  
Aunque mi esposo llenase  
mi corazon de amargura,  
aunque rompiera en pedazos  
un alma, que es toda suya,  
ilanto vertieran mis ojos  
por mi inmensa desventura,  
me viérais morir de pena,  
pero de vergüenza, nunca.  
Nada esperéis, ni aun mi odio,  
la indiferencia profunda,  
que hay pasiones insensatas  
que ofenden cuando se escuchan,  
pero la vuestra... la vuestra  
no me ofende... me repugna. (Váse.)

## ESCENA VI.

TOLEDO.

¡Tal insulto! Juro al cielo  
no he de perdonarlo nunca:  
¿pero cómo he de vengarme?  
Mis celos daránme ayuda,  
el rencor su altiva saña,  
su oculto poder la astucia.  
Rayos son que á un tiempo mismo  
me hieren y me deslumbran  
de ella el brillo de sus ojos,  
de él la insolente fortuna.  
Yo, el hijo del Duque de Alba,  
sufro la doble tortura  
de desdenes altanceros  
y de privanzas injustas!...  
¡Ah! no será ¡vive Cristo!  
Pues la suerte nos empuja  
á los dos por un camino

en fiera batalla ruda,  
uno de los dos perezca,  
uno de los dos sucumba.  
En la tierra no cabemos  
los dos. Empiece la lucha.

## ESCENA VII.

· TOLEDO, MONTALTO, MEDELLIN.

- MONT. Indignos seremos todos  
de nuestra ilustre prosapia,  
si ese procaz hidalguillo  
sobre todos se levanta!  
¡Jamás! al que así desprecia  
á la nobleza de España  
y tiende el vuelo atrevido,  
hay que cortarle las alas.
- TOLEDO. Estos dos llegan á punto  
para ayudar mi venganza.  
El cielo os guarde, señores.
- MONT. Él, Toledo, os dé su gracia.
- TOLEDO. ¿Qué ocurre?
- MONT. ¡Pardiez!
- TOLEDO. Sombríos  
teneis los rostros.
- MEDEL. ¡De rabia!
- MONT. Puede en la córte ninguno  
tener el rostro de Pascua?  
¡Valenzuela es grande!
- MEDEL. ¡Grande!
- MONT. Nadie vió mayor privanza;  
ese hombre lo es todo!
- MEDEL. ¡Todo!
- TOLEDO. ¡Todo! sí; nosotros nada!
- MONT. ¡Oh!
- TOLEDO. Pero su valimiento  
esta misma noche acaba.
- MONT. ¿Qué decis?
- TOLEDO. Hoy mismo llega  
el señor don Juan de Austria.
- MEDEL. ¿Será posible?

MONT.                               ¿Eso es cierto?  
TOLEDO. Yo os lo fio.  
MONT. y MEDEL.               ¡Ah!  
TOLEDO.                               Calma, ¡calina!  
              Es preciso que los nuestros  
              se unan todos sin tardanza  
              y se apoderen del Rey.  
MEDEL.       ¡Del Rey!  
MONT.                               ¡Toledo!  
TOLEDO.                               ¿Os espanta?  
              Figuraos que esta noche  
              el pueblo rebelde estalla,  
              hay que evitar todo riesgo  
              teniendo oculto al Monarca.  
MONT.       ¿Pero y si el pueblo está quieto?  
TOLEDO.       De eso mi astucia se encarga.  
MEDEL.       ¿Cómo?  
TOLEDO.                               Prudencia y sigilo.  
              Idos, que el tiempo tiene alas.  
LOS DOS.   Adios.  
              (Vánse Montalto y Medellin.)  
TOLEDO.   (Solo.) No hay placer más dulce  
              que el placer de la venganza.

## ESCENA VIII.

TOLEDO, ROBLEGORDO, embozado.

ROBLEG.   (Misteriosamente.)  
              Primo! primo!  
TOLEDO.                               Roblegordo,  
              ¿vos en la fiesta con capa?  
ROBLEG.   Vengo jadeante, muerto,  
              pero orgulloso.  
TOLEDO.                               ¿Qué?  
ROBLEG.                               ¡Cáspita!  
              ¿Sabeis, Toledo, que á veces  
              mi mismo valor me espanta?  
TOLEDO.   ¿Pusisteis los dos retratos  
              en las puertas del Alcázar?  
ROBLEG.   ¡Vaya si los puse! ¡Ay, primo!  
              no se armó mala algazara.

TOLEDO. ¿Pues qué sucedió?

ROBLEG. Que el pueblo  
ya aplaudía, ya gritaba:  
¡Es Valenzuela! ¡es la Reina!  
En esto llegó la guardia  
chambergá y quiso arrancarlos.  
¡Aquí fué Troya! Se traba  
la lucha; la guardia embiste,  
el pueblo grita con rabia:  
«¡Que los dejen! ¡que los dejen!»  
¡qué tumulto! ¡qué pedradas!  
á mí me dió en esta oreja  
un guijarro... ¡Santa Bárbara!  
Pero al fin el pueblo cede  
y los pasquines se arrancan.

TOLEDO. ¿Dónde están?

ROBLEG. Á Valenzuela  
se los trajeron.

TOLEDO. Bizarra  
idea tuvisteis, primo.

ROBLEG. ¡Tengo un talento que pasma!

TOLEDO. ¿Traeis el otro?

ROBLEG. (Desembozándose y descubriendo un transparente enrollado.)

Aquí está;  
á mí nada se me escapa.

(Desarrolla el transparente: es el retrato de un noble; á sus piés bandás, insignias, etc. y un letrero que dice: «Esto se vende.»)

TOLEDO. Sois un pintor muy notable.

ROBLEG. Como no le hay en España.

TOLEDO. ¡De seguro! ni en Europa.

ROBLEG. Pinto unos perros de caza,  
que los perros verdaderos,  
al pasar, los ven y ladran.

TOLEDO. ¿Y este quién es?

ROBLEG. ¡Valenzuela!  
¡Oh comprensión torpe y tarda!

TOLEDO. ¡Pues sabéis que se parece!...  
como un huevo á una castaña.

ROBLEG. Mirad este aire orgulloso,  
esta altanera mirada,



este desden insufrible;  
por el suelo insignias, bandas  
y este letrado que dice:  
*«Esto se vende.»*

TOLEDO. ¡Es audacia!

ROBLEG. ¡Al escándalo el escándalo!  
todo aquel que á hierro mata...  
Es idea como mia.

TOLEDO. ¡Es vuestra!

ROBLEG. Tomo revancha  
del hidalgo, de la Reina  
y de esa fiera tirana  
que me dejó con un palmo  
de narices.

TOLEDO. ¡No, una vara!  
Poned el retrato al punto.

ROBLEG. ¡Y cómo?

TOLEDO. Ballesta, el guarda  
del Real sitio del Retiro,  
debe tener una escala.

ROBLEG. Teneis razon. (Váse por detrás de la caseta.)

TOLEDO. (Con marcada intencion.) Para el triunfo  
tengo dispuestas dos armas;  
el ridículo que hiere  
y otra que hiere... y que mata.  
(Roblegordo sale con una escalera.)

TOLEDO. ¡Subid pronto!

ROBLEG. Tened firme,  
no vaya á romperme el alma.

TOLEDO. Asegurad bien los piés.

ROBLEG. (Colocando el retrato encima del trasparente.)  
¡Ajaja! ¡Qué bien encaja!

Hoy voy á dar el gran golpe.

TOLEDO. (Mencando la escalera.)  
¡Si os caeis!

ROBLEG. No andeis con chanzas.  
¡Está bien!

TOLEDO. ¡Perfectamente!

ROBLEG. (Bajando.) Pues agarrad, no me caiga.

TOLEDO. Ahora, primo, es necesario  
que no andemos por las ramas,  
que vea el pasquin la Reina.

ROBLEG. Voy ahora mismo á buscarla.

TOLEDO. Y decidla lo del choque  
con el pueblo.

ROBLEG. No hará falta,  
descuidad; para estas cosas  
tengo yo más diplomacia...

TOLEDO. Pues al asunto.

ROBLEG. ¡Ahora mismo,  
no que no! (Váse por el fondo izquierda.)

TOLEDO. ¡La cosa marcha!

## ESCENA IX.

BALLESTA.

Aparece entre los árboles y les sigue con la vista. Está  
curado de la cojera.

¡Ah, truhanes! Mala peste  
sobre vosotros y el diablo,  
donosico es el retablo,  
mas juro á Dios que les cueste  
la ambiciosa comezon;  
darles hé en las mataduras,  
que hay pinturas de pinturas  
y pintores de ocasion.  
Mala la hicisteis, señores,  
al congregar vuestras huestes  
en estos sitios agrestes  
donde hay guardas rondadores.  
Yo vuestros pasos seguí,  
vuestro intento adiviné,  
ponerle en planta os dejé  
para burlaros aquí.  
Yo contra el menguado autor  
de ese torpe transparente  
otro muy más insolente  
he encargado á otro pintor.  
Y así en los régios jardines  
harán sus pruebas mejores  
pintores contra pintores,  
pasquines contra pasquines.

Al obrar de tal manera  
no hay sacrificio que sobre;  
él me ha sacado de pobre  
y él me curó la cojera.

## ESCENA X.

BALLESTA, VALENZUELA.

BALLESTA ¡Don Fernando!

VALENZ. ¡Tú, Ballesta?  
¿qué haces?

BALLESTA ¿Yo? Velar por vos;  
y les juro ¡vive Dios!  
que ha de aguar-seles la fiesta.

VALENZ. ¡Por Cristo! ¿qué almas tan ruines!  
En la puerta principal  
del mismo palacio real  
han fijado dos pasquines.  
El uno á la Reina ofende  
y el otro me insulta, ¡ah!  
dicen que una su amor da  
y honores el otro vende.

BALLESTA ¿Y los vió el pueblo?

VALENZ. Los vió!  
Como siempre, le contenta  
del poderoso la afrenta,  
ébrio de gozo rugió.

BALLESTA Yo sé quién ha de rugir  
cuando el resultado vea.  
(Señalando al trasparente.)  
Mirad.

VALENZ. (Corriendo á él para arrancarle.)  
¡Ah!

BALLESTA (Deteniendo á Valenzuela.) Tengo mi idea;  
dejadle.

(Comienza á subir al árbol más cercano al trasparente.)

VALENZ. ¿Qué haces?

BALLESTA Subir.

VALENZ. ¿Á qué?

BALLESTA Ya vereis, señor,

qué fiesta y cuánta alegría.  
Habrá fantasmagoría  
y hasta magia.

(Óyese rumor que se aproxima.)

VALENZ. ¡Qué rumor!

BALLESTA (Desde el árbol.)

Mirad.

VALENZ. ¡La corte! ¿Qué pasa?

BALLESTA Vienen en tropel aquí.

Sale lo que presumí.

Observad desde mi casa. (Desaparece.)

(Éntrase Valenzuela en la casa de Ballesta.)

---

## ESCENA XI.

DAMAS, CABALLEROS.

## MÚSICA.

CORO GENERAL.

El marqués de Roblegordo  
nos convoca á este lugar  
para hablarnos de una cosa  
que nos tiene que asombrar.

¿Qué será?

¿qué no será?

Son las mujeres,  
según mi abuela,  
el tipo de la  
curiosidad.

Por eso mismo

crece <sup>mi</sup>  
su anhelo

hablando de lo  
que esto será.

¿Qué será?

¿qué no será?

Mas silencio, Roblegordo  
con la Reina llega ya.

## ESCENA XII.

LOS MISMOS, MARÍA, la REINA, ROBLEGORDO, TOLEDO,  
MONTALTO, MEDELLIN, ACOMPAÑAMIENTO.

ROBLEG.            Reina y señora,  
                      ¡qué felonía!  
                      ¿Quién lo diría?  
                      Hay un motin.  
                      Mano traidora  
                      puso en palacio  
                      no sé qué aleve  
                      torpe pasquin.

REINA.            Contra mí? (Indignada.)

CORO.            (Indignado.)            Contra vos?

MARIA.            ¿Es posible!

ROBLEG.            No tal;  
                      contra el favorito  
                      de su majestad.  
                      ¡Oh, qué iniquidad!

REINA.            Yo desprecio  
                      á ese necio  
                      populacho  
                      torpe y ruín,  
                      y las viles  
                      diatrivas  
                      agresivas  
                      del pasquin.

MARIA.            Yo desprecio  
                      al muy necio  
                      que se venga  
                      en un pasquin.  
                      Por cobarde,  
                      por artero,  
                      por villano,  
                      por malsin.

TOLEDO.            (Vuelva al pecho  
                      la esperanza;  
                      mi venganza  
                      llega al fin.  
                      El maldito



favorito  
cae envuelto  
en el pasquin.)  
ROBLEG. (¡Desdichado!  
Soy perdido  
si á su oído  
llega al fin  
que el montero  
Roblegordo  
puso artero  
ese pasquin.)  
CORO. Desdichado  
del osado  
que haya puesto  
ese pasquin.  
Si el válido  
le echa el guante,  
Dios mediante  
va á Pekin.  
Mirad á la de Uceda;  
me causa compasion.  
MARIA y REINA. No es este, no, el Retiro  
que sueña <sup>mi</sup> <sub>su</sub> ilusion.  
REINA. Marqués!  
ROBLEG. Humilde os oye!  
REINA. Seguid la relacion.  
ROBLEG. Señora!  
CORO. Se hace el sordo.  
TOLEDO. ¡Seguid!  
CORO. Patrañas son!  
ROBLEG. Eso sí que no!  
En las puertas de palacio  
fijo está un retrato aleve,  
da á entender que Valenzuela  
el amor y el honor vende.  
MARIA. ¡Oh! mentís!  
ROBLEG. Tamaño insulto  
le he sufrido ya dos veces;  
el retrato está en palacio  
y en el Retiro.

TODOS.

¿Qué?

ROBLEG.

¡Vedle!

(Señala al trasparente: no está el de Valenzuela y en su lugar aparece la caricatura de Roblegordo con orejas de dimensiones extraordinarias y un letrero debajo.)

CORO.

¡Tiene razon!

¡tiene razon!

es un prodigio  
de perfeccion.

REINA.

(Leyendo.)

«*El Marqués de Roblegordo*

»*ni amor da, ni honores vende.*

»*Amor, porque no le inspira:*

»*honor, porque no le tiene.*»

ROBLEG.

¡Señora!

REINA.

El pasquin lo dice,  
eso dice el trasparente.

(Sepárase con Doña María de la escena: Roblegordo quiere abalanzarse á arrancar el trasparente pero el Coro se lo impide rodeándole.)

CORO.

¡Já! já! já! já!

pobre infeliz!

con las orejas

así, así! (Accionando.)

Siempre le quedan

así, así!

ROBLEG.

Siempre me quedan

así, así!

---

### HABLADO.

ROBLEG.

No cabe duda, soy yo;  
por fuerza debo estar verde,  
Toledo.

TOLEDO.

(Ap.) (No hay que turbarse!)

ROBLEG.

¡Qué atrevimiento! Conviene  
que se ponga un correctivo;  
¡qué villanos, qué insolentes!

(Leyendo.) «*El Marqués de Roblegordo*

»*ni amor da, ni honores vende,*

*»amor porque no le inspira,  
honor porque no le tiene.»*

### ESCENA XIII.

LOS MISMOS, VALENZUELA, saliendo de la casa de Ballesta,  
despues la REINA y DOÑA MARÍA.

VALENZ. Yo sostengo esas palabras,  
Roblegordo, una y mil veces.  
¿Y vos?

ROBLEG. ¿Yo? ¿por qué? (Ap.) (Toledo,  
amparadme, socorredme.)  
(Alto.) Señores, tan gran injuria  
un desagravio merece  
y un castigo sin tardanza.

REINA. (Que ha aparecido momentos antes con Doña  
María.)

¡Un castigo! Ha de tenerle.

ROBLEG. ¡Por fuerza! Esto es un escándalo.

REINA. (Á Valenzuela.)  
Si el dardo traidor os hiere  
de la envidia, don Fernando,  
no temais que os envenene.  
Está muy alta vuestra honra;  
sois digno de las mercedes  
que el Rey os hizo, y yo haré  
que con otras más se aumenten.  
(Á Roblegordo.)  
Señor marqués, ¿no teníais  
un castillo en Carcagente?

ROBLEG. Sí, señora.

REINA. Pues los aires  
valencianos os convienen.

ROBLEG. ¡Yo desterrado!

BALLESTA (Ap. al fondo.) (Buen viaje.)

REINA. (Tiende la mano á Valenzuela y váase con él se-  
guida de Doña María y la corte.)  
Valenzuela...

(Roblegordo se pasea agitado.)

ROBLEG. (Á Toledo.) Pero...

TOLEDO. ¡Imbécil!

ROBLEG. Siempre me pasan á mí  
estas cosas, siempre! siempre!

## ESCENA XIV.

TOLEDO, ROBLEGORDO, MONTALTO, MEDELLIN.

TOLEDO. ¡Oh! me devora la rabia!

¿qué talisman le protege  
que así mis planes trastorna,  
que toda mi astucia vence?

MONT. ¿Qué es esto, marqués amigo,  
cómo os hallais de esta suerte?

ROBLEG. Eso le digo á Toledo.

MONT. El lance ha sido solemne,  
decidnos vuestra opinion,  
señor marqués, ¿qué os parece?

ROBLEG. El dibujo es detestable.

MONT. Pues lo que es carácter, tiene.

ROBLEG. Es necesario arrancarlo.

MONT. Á buena hora, mangas verdes.  
Si lo vió la córte toda,  
¿qué os dá que quede ó no quede!

ROBLEG. La verdad es que con esto  
las esperanzas se pierden...

TOLEDO. (Colocándose en medio.)  
¡Las esperanzas! ¿Acaso  
imagináis que dependen  
mis esperanzas tan solo  
de ese grotesco sainete?

MONT. ¿Qué decis, Toledo?

TOLEDO. Hay hombres  
necios, miserables, débiles  
á quienes detiene el paso  
un grano de arena leve.  
Pero hay otros que no cejan,  
que luchando eternamente,  
ni la más alta montaña  
su firme planta detiene.

(La fiesta comienza espléndida. Cruzan el estan-  
que góndolas empavesadas. Óyese á lo lejos ar-  
monía de baile y serenata.)



MONT. Explicaos, don Antonio.

TOLEDO. ¡Oh! (Escuchando.) Con qué dulzura hienden  
el espacio esos acordes  
blandos, sonoros, alegres,  
para nosotros de vida,  
para el privado de muerte.  
Escuchad...

MONT. ¿Qué estais diciendo?

TOLEDO. Esperad...

MEDEL. Mas qué sucede?

TOLEDO. Aún no es tiempo.

MONT. Don Antonio,  
ved que estamos impacientes,  
explicaos.

ROBLEG. (Ap.) (Todo esto  
á chamusquina me huele.)

TOLEDO. Á estas horas, sí, no hay duda,  
para vengar los desdenes  
de ese altanero privado  
que nos humilla y ofende,  
estarán apercebidos  
á sus juramentos fieles  
Montoro, Escalona, Oñate,  
Heliche y Medinaceli,  
vosotros tambien.

MONT. ¿Pudiéramos  
faltar á nuestros deberes?  
Contra Valenzuela todos.

ROBLEG. ¡Y yo! ¡Si seré valiente!

MONT. ¿Y á qué esperamos, Toledo?  
Vamos pues, ¿qué nos detiene?

(Interrúmpese bruscamente la fiesta. Rumores le-  
janos, que van creciendo sin descanso hasta la es-  
cena xvii.)

TOLEDO. ¡Ya nada! Don Juan de Austria  
cogió al valido en sus redes;  
el Rey está en su poder.  
Oid.

ROBLEG. ¿Qué tumulto es ese?

TOLEDO. El grito de la nobleza,  
que ya ha hundido para siempre  
al que mancillarla ha osado,



al que á sus fueros se atreve.  
Vámos, señores. Marqués,  
venid. (Váse con Montalto y Medellin.)

ROBLEG. Nadie me contiene.  
(Ap.) (Va á haber cada cintarazo.)  
(Alto.) Vamos pues...  
(Dando media vuelta y yéndose por el otro lado.)  
Á Carcagente.

## ESCENA XV.

VALENZUELA, despues BALLESTA.

VALENZ. (Agitado, por el fondo derecha.)  
¡Infames! ¡Contra mí hoy  
desenfrenais vuestra ira  
por no ser grande! ¡Mentira!  
siempre lo he sido y lo soy.  
(Viendo á Ballesta.)  
¡Ah, Ballesta!

BALLESTA. Libertaos,  
señor.

VALENZ. ¡Gritos contra mí!

BALLESTA Don Juan de Austria se halla aquí.

VALENZ. ¡Aquí el Infante!

BALLESTA. ¡Salvaos!

VALENZ. ¿Contra mí se cree bastante  
esa turbulenta grey?  
Yo he de hacer que el Rey...

BALLESTA . El Rey  
está en poder del Infante.

VALENZ. La Reina.

BALLESTA Vagos recelos  
la mancillan.

VALENZ. ¡Impostura!  
la Reina es honrada! es pura  
como la luz de los cielos!  
¿Quién se atreve á sospechar?

## ESCENA XVI.

LOS MISMOS, la REINA.

REINA. ¡El Rey! ¡el Rey! le han robado!

VALENZ. Le hallaré!

VOCES. (Cereanas ) Muera el privado.

REINA. ¡Huid! os van á matar.

VALENZ. ¡No penseis que me acobarde!

BALLESTA Tengo un caballo dispuesto  
cerca de aquí.—Venid. (Váse.)

REINA. ¡Presto!

VALENZ. ¡Huir! Jamás.

REINA. ¡Ah! Ya es tarde!

(Penetran en la escena en tumulto los nobles con  
las espadas desenvainadas.)

---

## ESCENA XVII.

LA REINA, VALENZUELA, MONTALTO, MEDELLIN, COR-  
TESANOS, DAMAS, MENINAS, despues DOÑA MARÍA, luego  
TOLEDO.

## MÚSICA.

CORO. (Penetrando en la escena.)  
¡Muera Valenzuela!  
muera su ambicion!  
el poder del favorito  
por siempre terminó.

DAMAS y MENINAS. Oh!  
¡qué furor!  
¡qué agitacion!

MARIA. (Sale y se arroja á los piés de la Reina.)  
¡Salvad su vida  
por compasion!

TOLEDO. (Sale y se dirige á Valenzuela.)  
Por orden soberana  
del Rey nuestro señor,  
marqués de Villasierra,

venid á la prision.

MARIA.               ¡Fernando mio!  
                          tú preso!

VALENZ.               ¡Preso yo!  
                          Las órdenes acato (Á Toledo.)  
                          del Rey nuestro señor,  
                          mas no rindo mi espada  
                          á un hombre como vos!

CORO DE CORTESANOS.

                          ¡Qué osadía!

CORO DE DAMAS.   ¡Qué valor!

TOLEDO.             ¡Prendedle!

VALENZ.               ¡Miserables!

REINA.   (Interponiéndose.)

                          ¡Atrás el vil traidor!

TOLEDO.   (Mostrando un pliego.)

                          No hay nada ante las leyes  
                          que el Rey aquí dictó.

REINA.   (Con entereza.)

                          La ley de la justicia,  
                          las leyes del honor.

                          (Los nobles retroceden.)

VALENZ.             Su mente inspira  
                          la luz del cielo;  
                          quede humillada  
                          la vil traicion,  
                          que en cuanto pueda  
                          blandir mi espada  
                          sabrà mi anhelo  
                          vengar mi honor.

REINA. MARIA, DAMAS, MENINAS.

                          Mi  
                          Su mente inspira  
                          la luz del cielo;  
                          queda humillada  
                          la ruin traicion.  
                          Esplendorosa  
                          brilla en el cielo  
                          la luz sagrada  
                          de la razon.

TOLEDO, MONTALTO, MEDELLIN y NOBLES.

                          Ciega la ira

con denso velo,  
mi mente llena  
de turbacion.

(Señalando á la Reina.)

Su voz me impone,  
mas juro al cielo  
que la venganza  
será feroz.

REINA. Marqués de Villasierra,  
partid, lo mando yo.

TOLEDO. ¡Matadle!

MARIA. (Interponiéndose.) ¡Á mí primero!

REINA. Partid sin dilacion!

VALENZ. Me cumple obedecer.

Adios, María, adios! (Váse.)

(Toledo y los Nobles hacen ademan de lanzarse  
sobre Valenzuela, pero la accion de la Reina los  
contiene.)

REINA, MARÍA, DAMAS y MENINAS. (Siguiendo á Valen-  
zuela.)

Salva su vida,  
supremo Dios!

TOLEDO, MONTALTO, MEDELLIN y NOBLES.

¡Venganza, sí, venganza!

Si ahora se salvó,  
sin tregua ni descanso  
sigamos al traidor.

Busquemos de la tierra  
el último rincon,  
y allí, si allí se esconde,  
vengemos nuestro honor.

**FIN DEL ACTO SEGUNDO.**

---

## ACTO TERCERO.

---

### ÉL ESCORIAL.

---

### CUADRO PRIMERO.

Claustro en el Monasterio del Escorial.

### ESCENA PRIMERA.

FRAILES.

Al levantarse el telon óyese dentro el cántico religioso.  
Terminado éste atraviesan los Frailes pausadamente el escenario; los últimos son el padre Vicario y Fr. Marcos de Herrera.

### MÚSICA.

¡Oh Soberano  
Señor del cielo!  
desde la oscura  
sombra del suelo  
á tí se elevan  
himnos de amor.  
Cuando amanece



la luz del día  
tu santa Iglesia  
cantos te envía,  
cantos de gloria,  
cantos de honor.

## ESCENA II.

FR. MÁRCOS DE HERRERA, VICARIO.

### HABLADO.

HERRERA Espere, padre Vicario,  
tenemos que hablar los dos.

VICARIO. ¿Qué manda su reverencia?

HERRERA Padre, présteme atencion.  
Oculto está Valenzuela  
por mandato superior;  
su asilo sabemos solo  
su paternidad y yo.  
Aunque á ocultarle bastára  
mi órden, siendo el Prior,  
quiero en tan graves asuntos  
darle participacion.

VICARIO. Diga pues.

HERRERA. Padre, este escrito  
es del Rey nuestro señor.

(Saca un pliego y lee.)

«Venerable y devoto Fr. Márcos de Herrera, Prior del Convento Real de San Lorenzo: En caso que don Fernando Valenzuela, Marqués de Villasierra, vaya á ese convento, os mando lo recibais en él, asistiéndole en todo cuanto hubiese menester para la seguridad de su persona.—De Madrid á veintitres de Diciembre de mil seiscientos setenta y seis.—Yo el Rey.»  
Bien sabe, padre Vicario,  
cuál es nuestra obligacion.

VICARIO. Valenzuela siempre ha sido  
nuestro enemigo mayor.

HERRERA Por eso mismo debemos  
tenerle más compasion.  
Acaso sus envidiosos  
para saciar su rencor  
intentarán por la fuerza  
sacarle de esta mansion.  
No cedamos á amenazas  
ni á ruegos.

VICARIO. ¡Nunca! eso no,  
le guardaremos: que vengan  
hasta el último rincon  
á registrar.

HERRERA. Eso espero;  
idos ya.  
(Váse el padre Vicario.)

### ESCENA III.

FR. MÁRCOS DE HERRERA, LEGO.

LEGO. Padre Prior.

HERRERA ¿Qué es eso?

LEGO. Cubierto el rostro  
y balbuciente la voz  
hablar á su reverencia  
desea...

HERRERA. ¿Quién?

LEGO. Yo no soy  
ducho; mas mujer parece.

HERRERA ¿Ha perdido la razon?  
Mujer aquí está vedado;  
sabe del claustro el rigor.

LEGO. Bulas hay para difuntos.

HERRERA Mas sólo en grave ocasion!

LEGO. ¿Qué sabemos...

HERRERA. Bien! decidla  
que espere aquí.

LEGO. Al punto voy!  
(Ap.) (Qué pronto ha hallado la bula!  
¡así la tuviera yo!) (Váse.)

HERRERA (Solo.) ¿Quién podrá ser? Es preciso  
gran cautela y precaucion:

¿será un espía? Veamos  
si está oculto, es lo mejor. (Váse.)

LEGO. (Apareciendo con Doña María.)  
¡Pase, hermana! Qué tufillo  
á dama de distincion! (Váse.)

## ESCENA IV.

DOÑA MARÍA, levantándose el velo.

¡Ah! ya llegué! dadme aliento,  
Señor, en mi dura pena,  
que toda el alma me llena  
la fuerza de mi tormento!  
¡No me creyó! ¡Desgraciada!  
cayó su pompa ilusoria  
de la cumbre de la gloria  
al abismo de la nada!  
Mas no es mi dolor cruel  
por perder fausto y honor,  
yo sólo siento el dolor  
de estar separada de él.

---

## MÚSICA.

En vano noche y día  
buscando voy la calma,  
en vano á Dios demando  
consuelos para el alma,  
de mi doliente espíritu  
acrece la ansiedad.  
Ensueños vagarosos,  
ardientes alegrías,  
angélicos amores,  
soñadas armonías,  
del templo entre las bóvedas  
venid á resbalar.  
La amarga pena  
que el alma llena  
de aquel, que espléndido,  
llegó al poder.

Rompe en pedazos  
mi pecho amante  
y lloro mísera  
pensando en él!  
Celaje leve  
que el viento mueve,  
en lluvia rápida  
se deshará.  
Del duelo herida  
mi triste vida  
deshecha en lágrimas  
sucumbirá.

---

### HABLADO.

¡Oh! qué ansiedad me devora!  
¿lograré al cabo mi intento?  
Gente viene! Pasos siento.  
¡El Prior!

### ESCENA V.

DOÑA MARÍA, FR. MÁRCOS DE HERRERA.

HERRERA.               ¿Sois vos, señora?

MARIA. Padre mio, perdonad  
si vengo á este templo santo  
á interrumpir con mi llanto  
su severa majestad.  
Perdonadme!

HERRERA.               ¡Desdichada!

MARIA. Perdonadme mi impaciencia,  
que ignora lo que es prudencia  
la mujer enamorada!

HERRERA ¡Doña María, valor!

MARIA. S es el padre de mis hijos,  
¿cómo en sus duelos prolijos  
no compartir su dolor?  
Llevadme donde él está.

HERRERA Una imprevisión cualquiera,  
una palabra pudiera

costarle la vida!

MARIA. ¡Ah!

HERRERA Tiene un contrario cruel  
y el peligro no ha pasado.

MARIA. Por eso vengo á su lado  
á compartirle con él!

HERRERA Puede empeñarse la lid;  
mirad si teneis denuedo.

MARIA. ¡Ah! con él no tengo miedo.

HERRERA (Llamando.) Padre Vicario, venid.

(Aparece el Vicario.)

Traed aquí á Valenzuela.

(Váse el Vicario.)

MARIA. ¡Fernando! le voy á ver!

¡ah, Fernando!

HERRERA. Á mi poder

aquí nadie se revela.

Seguros estais los dos:

la caridad es mi ley,

así me lo manda el Rey,

así me lo ordena Dios!

## ESCENA VI.

LOS MISMOS, VALENZUELA.

VALENZ. ¡María! tú!

MARIA. Por ventura  
has llegado á imaginar  
que ibas tú solo á apurar  
el cáliz de la amargura?

VALENZ. ¡Perdon!

MARIA. Estás perdonado.

VALENZ. Mi orgullo ha ofendido á Dios.  
Padre, teneis ante vos  
á un hombre muy desgraciado.  
He sido ambicioso ¡ay! sí!  
me cegó la vanidad;  
tuve la felicidad  
á mi lado y no la ví.

HERRERA Buscadla en esta morada,  
asombro y pasmo del mundo,



por don Felipe Segundo  
de Lorenzo en honra alzada.  
Aquí en esta soledad,  
léjos del ruido mundano,  
encuentra el mísero humano  
la perdida libertad.

(Ruido lejano de cornetas y tambores, que se va  
aproximando rápidamente.)

VALENZ. ¡Qué es eso? ¡Padre! escuchad.

MARIA. ¡Dios mio! Sí, esos rumores...

HERRERA No hay duda, no, son tambores  
y clarines.

VALENZ. ¡Oh! mirad!

HERRERA Apenas creerlo puedo;  
tropa de caballería  
cerca el convento.

VALENZ. ¡Y la guía  
don Antonio de Toledo!

MARIA. ¡Vienen á buscarte!  
(Á Fray Márcos.) ¡Oh!  
salvadle.

HERRERA. Fíad en mí!  
Vienen á buscarle, sí,  
mas no han de encontrarle, no.  
Partid pronto, sin demora.  
(Á Valenzuela.)

MARIA. Yo con él!

HERRERA. No puede ser.

MARIA. Mirad...

HERRERA. Sólo se ha de hacer  
lo que yo ordene, señora.

MARIA. ¡Padre!

HERRERA. Ya os dije que aquí  
nadie á mi voz se revela...

MARIA. Señor...

HERRERA. Partid, Valenzuela.

VALENZ. ¡Gracias! (Váse por la izquierda.)

HERRERA (Á María.) Venid!

MARIA. ¡Ay de mí!

(Vánse. —Mutacion )

## CUADRO SEGUNDO.

---

El patio de los Reyes en el monasterio.—Al fondo las puertas de entrada al templo, que á su tiempo se abren.

### ESCENA VII.

EL MARQUÉS DE ROBLEGORDO, con traje de fraile, por el fondo izquierda.

¡Gracias que pude salir!  
Si estoy más allí reviento.  
¡Qué vida la del convento!  
¿quién la puede resistir?  
Es verdad que hay buen jamon,  
vino añejo, rico pollo:  
pero yo perdono el bollo,  
¡qué tal será el coscorron!  
Mi buen primo, que es abad  
de San Gerónimo, dióme  
una carta y envióme  
aquí su paternidad  
para ver á Fray Herrera,  
así como fraile raso  
que va á Segóvia de paso  
bajo un pretexto cualquiera.  
¡Pues señor, soy buen apunte!  
ya estoy metido en el baile

y hecho un fraile, todo un fraile,  
todo un fraile transeunte.

Huyendo del temporal  
Valenzuela aquí se cuela;  
pues al par que Valenzuela  
me meto en el Escorial.

(Viendo á Toledo, que aparece al fondo.)  
¡Toledo!

### ESCENA VIII.

TOLEDO, MONTALTO, MEDELLIN, ROBLEGORDO, el LEGO,  
el CAPITAN, OCHO SOLDADOS, uno de ellos es BALLESTA.

TOLEDO.                    ¡El padre Prior?  
                              Responda el Lego.

LEGO.                    En su celda.

TOLEDO. Pues bien: avísele al punto.

LEGO.                    Está durmiendo la siesta;  
                              no puedo.

TOLEDO.                    ¡Voto al demonio!

LEGO.                    Tenga calma: ¿á qué se altera?

ROBLEG. (Ap. á Toledo.)  
Don Antonio!

TOLEDO.                    Roblegordo!  
                              ¿vos fraile?

ROBLEG.                    Una estratagema.  
                              (Váse por la izquierda.)

TOLEDO. (Al Lego.) No hace caso?

LEGO.                    Yo no puedo  
                              sin pedirle ántes licencia;  
                              como duerme, no es muy fácil,  
                              y si quebranto la regla...

TOLEDO. Pues mire no le quebrante  
las costillas si se empeña.

LEGO.                    Pidiéndolo de ese modo,  
                              con tanta delicadeza...

TOLEDO. ¿Se burla?

LEGO.                    Yo no; ya voy. (Volviendo.)  
                              ¿Pero y si su reverencia

me manda al cepo?

TOLEDO. ¡Que mande!

LEGO. Muy bien. ¿Y si me solfea?

TOLEDO. Que solfee.

LEGO. Voy al punto  
más listo que una centella. (Volviendo.)  
Pero y si luégo...

TOLEDO. (Furioso.) ¡Por Cristo!  
Se me acaba la paciencia!

LEGO. No; si yo quiero ante todo  
servirle.

HERRERA (Por la izquierda.) ¿Qué bulla es esa?

LEGO. Ya está aquí; ¡tanto mejor!  
compóngase como pueda.  
(Váse fondo izquierda.)

## ESCENA IX.

LOS MISMOS, menos el Lego, FR. MÁRCOS.

HERRERA Para penetrar así  
en esta mansion austera,  
don Antonio de Toledo  
dirá quién le dió licencia.

TOLEDO. Fray Márcos, aquí nos trae  
un mandato de la excelsa  
voluntad del rey don Cárlos.

HERRERA Callo y bajo la cabeza,  
que son imágen de Dios  
los monarcas en la tierra.  
¿Alojamiento quereis?  
Tendreis las mejores celdas;  
disponed en fin, Toledo,  
de lo que el convento encierra.

TOLEDO. Nada hace falta ni nada  
queremos.

HERRERA. En hora buena.

TOLEDO. Sino que nos entregueis  
al traidor de Valenzuela.

HERRERA Está muy bien; la órden dadme  
del Rey.

- TOLEDO. Al punto os la diera  
si yo la tuviese.
- HERRERA. Entónces...
- TOLEDO. Es verbal.
- HERRERA. ¡Ah!
- TOLEDO. Pero es cierta.
- HERRERA Pues Toledo, en ese caso,  
solamente por la fuerza  
podreis llevaros á ese hombre,  
porque por órden expresa  
y autógrafa del Monarca,  
bajo la custodia nuestra  
se encuentra, y no he de entregarle  
aunque mil vidas perdiera.
- TOLEDO. Estoy decidido á todo.
- HERRERA Y yo tambien.
- TOLEDO. Sea.
- HERRERA Sea.
- TOLEDO. Esa feroz muchedumbre  
que por instantes aumenta,  
os dirá si es ya posible  
retroceder en la empresa.
- HERRERA Don Antonio, si se atreve  
sin religion ni conciencia  
á profanar el sagrado  
esa feroz soldadesca,  
yo he de imponerla un castigo  
que humille tanta soberbia.
- TOLEDO. No hay nada que me intimide.
- HERRERA Dios os guarde.
- TOLEDO. Con vos sea.  
(Váse Fr. Márcos por la izquierda.)

## ESCENA X.

LOS MISMOS menos FR. MÁRCOS.

- MONT. Toledo, pensais llevarlo  
á sangre y fuego?
- TOLEDO. Pudiera  
vacilar?



MEDEL. Andad con tino.  
MONT. ¡Por Cristo! andad con presteza.  
TOLEDO. Será mejor.  
MONT. ¡Fuera escrúpulos!  
MEDEL. Señores...  
TOLEDO. Sería mengua  
que por temor se escapase  
de nuestras manos la presa.  
Capitan.  
CAPITAN. Mandad, señor.  
TOLEDO. Poned aquí un centinela.  
(El Capitan pone de centinela á Ballesta.)  
Cuidad de que nadie pase:  
ya sabeis la contraseña.  
BALLESTA Bien está. (Ap.) (Si me conocen  
aquí concluyes, Ballesta.)  
(Vánse Toledo, Montalto, Medellín, el Capitan y  
los soldados. Roblegordo sale por la izquierda.)

---

## ESCENA XI.

ROBLEGORDO y BALLESTA.

### MUSICA.

ROBLEG. El órgano sonoro  
cesó ya de soplar  
y en cambio sopla el coro  
los aires del roncar.  
BALLESTA. Aquí desde esta puerta  
yo debo vigilar,  
y á la ocasion alerta  
saberla aprovechar.  
ROBLEG. Toledo ya ha llegado.  
BALLESTA. Un fraile veo allí.  
ROBLEG. Allí veo un soldado,  
el triunfo es nuestro, sí.  
(Al dirigirse á la puerta se enreda en los hábitos.)

- ¡Ay qué ásperas hopalandas  
impropias de un marqués!  
¡malditas hopalandas,  
se enredan en los piés!
- BALLESTA. El fraile sin empacho  
está dando traspiés:  
sin duda está borracho  
pues anda del revés.
- ROBLEG. Vamos pues.  
¿Dónde estará Toledo?  
veré si salir puedo.  
(Acércase al fondo derecha.)
- BALLESTA. ¡Atrás!
- ROBLEG. Dejádme.
- BALLESTA. ¡Atrás!
- ROBLEG. Hay desdicha como esta!  
Tengo prisa.
- BALLESTA. Yo soy sordo.
- ROBLEG. Yo os suplico!  
(Dando un salto hácia atrás.)  
¡Ay! si es Ballesta!
- BALLESTA. Se parece á Roblegordo  
por delante y por detrás.
- ROBLEG. Cautela y disimulo,  
que va á echarlo á perder.
- BALLESTA. Si es él yo le estrangúlo,  
lo voy pronto á saber.  
(Se dirige á Roblegordo, que evita constantemente  
que Ballesta le vea de frente. Juego escénico.)  
¡Señor fraile!
- ROBLEG. ¡Ave María!
- BALLESTA. ¡Señor fraile!
- ROBLEG. Ya me ha visto.
- BALLESTA. Señor fraile, no hay tu tia,  
señor fraile!
- ROBLEG. ¡Jesucristo!
- BALLESTA. Señor fraile, señor fraile,  
señor fraile motilon!
- ROBLEG. Yo me escurro, que este baile  
me dará una desazon.
- BALLESTA. Si por acaso,  
señor marqués,

en este asunto  
se os van los piés  
y mi secreto  
no guardais fiel,  
no doy un cuarto  
por vuestra piel.

ROBLEG.

Yo tu secreto  
no he de decir,  
aunque me puedo  
con él lucir.  
Pobre pellejo  
que está en un tris,  
bien vale cuatro  
maravedís.

Á UN TIEMPO.

ROBLEG.

Yo tu secreto  
no he de decir,  
aunque me puedo  
con él lucir.  
Pobre pellejo  
que está en un tris,  
bien vale cuatro  
maravedís.

BALLESTA

Si mi secreto  
quieres decir,  
¡ay, Roblegordo,  
vas á morir!  
Pobre pellejo  
que está en un tris,  
no vale cuatro  
maravedís.

ROBLEG.

¡Fuera de aquí!  
¡Pobre de mí!

(Váse: óyese al fondo derecha una marcha militar, y aparece Toledo al frente de los soldados.)

## ESCENA XII.

BALLESTA de centinela, TOLEDO, SOLDADOS.

TOLEDO y CORO.

Aquí está Valenzuela;  
oculto está el traidor:  
buscadle, que no quede  
ni celda ni rincón.  
Sigamos sin descanso;  
no demos nunca, no,  
ni tregua á la esperanza,  
ni término al tesón.

(Éntranse por la izquierda. Continúa la música.)

BALLESTA    Y yo aquí de centinela  
sin saber lo que sucede.  
¡Ah! ya escaparse no puede  
el mísero Valenzuela.  
De mi distraza á favor  
tal vez pudiera, eso sí;  
¿mas cómo le encuentro aquí?  
¡Vuelven! y sin él! Mejor!

(Paséase á lo largo. Vuelven á salir Toledo y los  
Soldados y atraviesan de izquierda á derecha.)

TOLEDO y CORO.

Buscad con más ahínco,  
seguid con más ardor;  
de aquí no partiremos  
sin dar con el traidor.  
No está en la sacristía  
en donde se ocultó,  
parece que al válido  
la tierra le tragó.

(Desaparecen por la izquierda al mismo tiempo  
que Valenzuela embozado aparece por el mismo  
punto por donde han salido Toledo y los Solda-  
dos.)

---

## ESCENA XIII.

BALLESTA de centinela, VALENZUELA.

### HABLADO.

- VALENZ. ¡Yo no puedo respirar!  
en ese recinto estrecho,  
siento oprimido mi pecho;  
la fiebre me va á matar!  
Ya se han alejado, sí;  
pues de librarne no hay modo,  
yo debo arrostrarlo todo,  
salgamos pronto de aquí.  
(Dirígese á la derecha y ve á Ballesta: retroce-  
diendo.)  
¡Ah, Dios mio! ¡Centinelas!  
voy de la desdicha en pos.
- BALLESTA (Acercándose.)  
Vaya vucencia con Díos:  
la contraseña Bruselas.
- VALENZ. ¡Ballesta!  
(Óyense rumores nuevamente.)
- BALLESTA. ¡Vuelve el rumor!
- VALENZ. Ya no hay remedio á mi mal!
- BALLESTA No salgais del Escorial.  
Ocultaos.  
(Dirígese Valenzuela al sitio por donde salió y  
óyense tambien rumores por él.)
- VALENZ. ¡Oh furor!
- BALLESTA ¡Avanzan!
- VALENZ. No me contemplo  
seguro ya en parte alguna.  
¡No hay salvacion!
- BALLESTA. ¡Queda una!
- VALENZ. ¿Cuál?
- BALLESTA. El sagrado del templo.  
(Éntrase en el templo por la primera puerta de la  
derecha. Salen Toledo y los Soldados con brío y á  
la desbandada.)



## ESCENA XIV.

BALLESTA, TOLEDO, MONTALTO, MEDELLIN, SOLDADOS,  
despues FR. MÁRCOS DE HERRERA y FRAILES.

TOLEDO. No quede rincon ninguno;  
registrad todo el convento,  
y si ni aun así parece  
abrasad el Monasterio.

UNOS. ¡Al asalto!

OTROS. Sí, al asalto!

TOLEDO. Entrad en los aposentos,  
al locutorio, á las celdas  
y traedle vivo ó muerto.

TODOS. ¡Muera Valenzuela! ¡Muera!

BALLESTA (Ap.) (Y no poder defenderlo.)

MONT. (Á Toledo.) Toledo, ¿estará en la Iglesia?

TOLEDO. Allí debe estar! ¡Adentro!

(Da un paso: óyense dentro los acordes del órgano y el canto de los religiosos. Momento de estupor. Toledo se repone y dice con ira:)

¡Ah! pensais que me intimidan  
esos sagrados acentos?

La vida de Valenzuela,  
su vida, su vida quiero!

(Lánzase al templo; ábrense las puertas descubriéndose todo lo interior. Dos largas filas de religiosos, con hachas en las manos, se extienden desde las dos puertas laterales hasta el altar mayor, que estará profusamente iluminado. Fr. Márcos de Herrera, con un hacha en la mano, aparece en la puerta del centro.)

---

## MÚSICA.

HERRERA. ¡Anatema!

TODOS. (Cayendo de rodillas, menos Toledo.)

¡Ah!

HERRERA.

Anatema

caiga sobre tí, perverso.  
La santa Iglesia católica  
te rechaza de su seno.  
Privado de sepultura,  
privado de sacramentos,  
quien el templo ha profanado  
espere fuera del templo.  
Sea pasto de las fieras  
tu impuro cadáver yerto,  
y como esta luz tu alma  
(Apagando la antorcha.)  
apáguese en los infiernos!

FRAILES. *Dies iræ, dies illa,  
solvat sæclum in favilla.*

(Apagan las hachas, volviéndolas hasta el suelo.  
Las campanas doblan á muerto.—Ciérranse las  
puertas del templo.)

---

## ESCENA XV.

LOS MISMOS menos FR. MARCOS y FRAILES.

### HABLADO.

TOLEDO. (¡Qué es lo que siento? ¡Ay de mí!  
Se hiela mi corazón!  
No sé qué fascinación  
clavado me tiene aquí )

MONT. Vámonos de aquí, Toledo;  
hemos hecho mal, muy mal  
en llegar á extremo tal.

TOLEDO. ¡Y se salva!  
(Con energía.) Yo no cedo!

BALLESTA (Ap., preparando el arma.)  
(Si no cede, voto á bríos,  
le mato!)

MONT. Es ya desvarío.

MARIA. (Dentro.) ¡Fernando! ¡Fernando mio!

TOLEDO. ¡Su voz! ¡Es ella!

BALLESTA (Ap.) (¡Gran Dios!)

## ESCENA XVI.

LOS MISMOS, DOÑA MARÍA, el CAPITAN, SOLDADOS.

MARIA. (Desasiéndose de los soldados.)  
¡Villanos!

CAPITAN. Á esta mujer  
hemos hallado escondida.

TODOS. ¡Oh!

MARIA. (Espantada.) ¡Toledo!

TOLEDO. Por mi vida,  
ya cayó en nuestro poder.  
¡Señora!

MARIA. ¡Dios poderoso!

BALLESTA (Ap.) (Hay que luchar y morir.)

TOLEDO. La esposa nos va á servir  
de rehenes del esposo.

BALLESTA (En alta voz y apuntando.)  
No, mientras aliente yo!

TOLEDO. Prended á ese centinela.

(Los soldados sujetan á Ballesta y le desarman.)

MONT. ¡Traidor!

BALLESTA ¡Viva Valenzuela!

MARIA. ¡Ballesta!

TOLEDO. ¡Matadle!

VALENZ. (Apareciendo por el fondo izquierda.)  
¡No!

## ESCENA XVII.

LOS MISMOS, VALENZUELA.

MARIA. (Corriendo á él.)  
¡Ah, Fernando!

BALLESTA (Ap.) (¡Suerte impia!)

VALENZ. Si buskais al delincuente,  
no vertais sangre inocente;  
aquí estoy, verted la mia.

TOLEDO. Yo no pierdo la ocasión

cuando el triunfo está en mi mano.

(Señalando á Valenzuela )

Capitan...

BALLESTA (Furioso.) Antes, villano,  
te arrancaré el corazon.

TOLEDO. ¡Por Cristo!

VALENZ. Cumplid la ley  
del honor.

TOLEDO. De ella hago alarde.

(Al Capitan.)

Obedeced.

MARIA. ¡Ah!

BALLESTA ¡Cobarde!

HERRERA (Apareciendo en la puerta de la derecha.)  
Tened, en nombre del Rey!

## ESCENA XVIII.

LOS MISMOS, FR. MÁRCOS DE HERRERA, despues la REINA  
con DAMAS y ESCOLTA.

HERRERA La Reina! (Todos se descubren.)

REINA. (Á Toledo.) ¡Cómo aquí vos!

TOLEDO. Al Rey le plugo ordenar...

REINA. Nunca el Rey pudo mandar  
que el santo templo de Dios  
así fuese profanado.  
Grande fué vuestra osadía.

TOLEDO. Señora...

REINA. El Rey os envía  
de la corte desterrado  
á la ciudad de Plasencia,  
y no se alzaré el destierro  
hasta borrar vuestro yerro  
con pública penitencia.

TOLEDO. Pero...

REINA. ¡Silencio! Advertid  
que aquí mi ley es sagrada.

(Al Capitan.) Capitan!

(Á Toledo.)

Rendid la espada.

(Toledo entrega su espada al Capitan.)

Partid!

TOLEDO. Señora...

REINA. (Con ademan imperativo.) Partid!

(Á Roblegordo que, sigilosamente se ha introducido en escena.)

Señor Marqués!

ROBLEG. ¡Yo tambien!

REINA. Pues en tal traje os contemplo,  
que os dé este sagrado templo  
asilo por siempre.

BALLESTA. Amen!

REINA. (Á Valenzuela y María.)

Pues el peligro ha pasado  
recibid mi despedida,  
ordena vuestra partida  
la dura razon de Estado.

Mas que no olvideis espero  
que si cedo á esa razon  
os guarda mi corazon  
un cariño verdadero.

Si, con vosotros me liga  
el lazo de la amistad,  
con ella siempre contad,  
con la Reina y con la amiga.

(Valenzuela y María la besan las manos.)

En marcha la comitiva,  
que ya declina la tarde.

(Á Herrera.)

Padre prior, Dios os guarde.

(Fr. Márcos saluda profundamente.)

BALLESTA. ¡Oh! ¡Viva la Reina!

TODOS. ¡Viva!

(Váse la Reina con el acompañamiento. Valenzuela toma la mano de María y avanza al proscenio.)

## ESCENA ÚLTIMA.

DOÑA MARÍA, VALENZUELA y BALLESTA.

VALENZ. ¡María! Ángel de bondad,



en tí mi ventura fio.

BALLESTA. (Arrodillándose y besándola la mano.)  
¡Señora!

MARIA. ¡Fernando mio,  
esta es la felicidad!

FIN DE LA ZARZUELA.





## ZARZUELAS.

		Cuatro sacristanes, <i>revista</i> -o. v.	1	Sres. Vega y Aceves....	L. y M.
4	2	El inválido.....	1	Navarro y Breton....	L. y M.
6	6	El sobrino del difunto.....	1	Lastra y Prieto.....	Libro.
		En los cuernos e la Luna....	1	José Olier.....	Libro.
2	1	¡Huesped al fin!.....	1	N. Golzalvo y Rubio.	L. y M.
		Madrid de noche.....	1	Vallejo y Reparaz....	L. y M.
		Para una modista... un sastre...	1	Ricardo Caballero....	Libro.
3	1	Paz conyugal.....	1	Navarro y Brull. <i>Mit. de</i>	L. y M.
		Bonito pan de boda—a. p.....	2	Medel y Nieto.....	L. y M.
		La pupila y el tutor.....	2	Torromé y M. N.....	L. y M.
3	12	El hidalguillo de Ronda.....	3	Retes y Echevarria...	Libro.
		Compuesto y sin novia.....	3	P. Domingz. y Oudrid	L. y M.
		La vuelta al mundo.....	4	Barbieri y Rogel....	Música

ADVERTENCIA. Han entrado á formar parte de esta Administración desde 1.º de Octubre, todas las obras de la Galería titulada *El Teatro Contemporáneo* de D. José María Moles, cuyo catálogo se remitirá por separado á todos los corresponsales.



3 0112 117460789

## PUNTOS DE VENTA.

---

### MADRID.

Librerías de *La Viuda é hijos de Cuesta*, calle de Carretas; de *D. Alfonso Durán*, Carrera de San Jerónimo, de *D. Leocadio Lopez*, calle del Cármen; de los *Hijos de Fé*, calle de Jacometrezo, 44, y de *Murillo*, calle de Alcalá.

### PROVINCIAS.

En casa de los corresponsales de la ADMINISTRACION LIRICO-DRAMÁTICA.

Pueden tambien hacerse los pedidos de ejemplares directamente á esta *Administracion* acompañando su importe en sellos de franqueo ó letras de fácil cobro, sin cuyo requisito no serán servidos.